ENGLISH
1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

DEUTSCH
1. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
2. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

РУССКИЙ
1. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
2. Дети должны находится под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играются прибором, а используют его по назначению.

POLSKI
1. Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
2. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.

SCG/CRO/B.I.H.
1. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
2. Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.

LATVIAN
1. Šī ierīce nav paredzēta tādiem cilvēkiem (tai sk. bērniem), kam ir pazeminātas fiziskās, sensorās vai prāta spējas, kā arī pieredzes vai zināšanu trūkums, izņemot gadījumus, kad viņus pieskata vai par ierīces lietošanu instruē cilvēks, kas atbild par viņu drošību.
2. Bērnus jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar ierīci.

LIETUVIU K.
1. Šį įrenginį draudžiama naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba patirties ir žinių neturintiems asmenims, nebent juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis įrenginiu, už jų saugumą atsakingas asmuo.
2. Vaikai turi būti prižiūrimi, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.

ROMANESTE
1. Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experienţa şi de cunoaşterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
2. Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu acest aparat.

БЪЛГАРСКИ
1. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
2. Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.

FRANÇAIS
1. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

УКРАЇНСЬКА
1. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
2. Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.

FIRST AUSTRIA® FA-5673-4

INSTRUCTION MANUAL
ELECTRIC HAIR CLIPPER

BEDIENUNGSANLEITUNG
ELEKT. HAARSCHNEIDEMASCHINE

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС

INSTRUKCJA OBSŁUGI
ELEKTRYCZNEJ MASZYNKI DO WŁOSÓW

UPUTSTVO ZA UPOTREBU
MAŠINICA ZA ŠIŠANJE

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
MATU GRIEŽAMĀ MAŠĪNA

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
ELEKTRINIS PLAUKŲ KIRPTUVAS

MANUAL DE UTILIZARE
APARAT DE TUNS ELECTRIC

УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ
УРЕД ЗА ПОДСТРИГВАНЕ

НСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ЕЛЕКТРИЧНА МАШИНКА
ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОССЯ

MODE D'EMPLOI
TONDEUSE

ENGLISH..... PAGE 2
DEUTSCH..... SEITE 5
РУССКИЙ..... СТР. 8
POLSKI..... STRONA 11
SCG/CRO/B.i.H.. STRANA 14
LATVIAN..... LPP. 17
LIETUVIU K..... P. 20
ROMANESTE..... PAGINA 23
БЪЛГАРСКИ..... СТР. 26
УКРАЇНСЬКА ..... СТОР. 29
FRANÇAIS ..... PAGE 32

Danke für den Kauf eines ORIGINAL Produktes von FIRST AUSTRIA®
Nur ECHT mit diesem

Thank you for buying an ORIGINAL Product of FIRST AUSTRIA®
Only GENUINE with this

МЫ ВАМ БЛАГОДАРНЫ ЗА ПОКУПКУ ОРИГИНАЛЬНОГО ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ FIRST AUSTRIA®
ТОЛЬКО ПОДЛИННИКИ С ЭТИМ

M_5673-4_v03.indd Abs:236-Abs:237 2009.12.15 4:39:58 PM

ENGLISH

INSTRUCTION MANUAL
RECHARGEABLE HAIR CLIPPER

Please read this instruction manual carefully to use this appliance safely and to obtain the best results.

INTENDED USE

The hair and beard trimmer is designed for trimming and shaving natural hair and beards. It is intended for home use and not suitable for commercial use.

CONNECTIONS TO MAIN SUPPLY

Make sure the supply voltage in your home is the same as the voltage marked on the rating plate of the appliance.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. Children are not aware of the dangers of electrical appliances. Never leave the appliance unattended during use. Therefore always keep the appliance outside the reach of children.
2. The appliance is only suitable for indoor use. Never use the appliance outdoors.
3. Do not allow the power cable to hang down over the edge of the sink, worktop or table.
4. Make sure your hands are dry when you touch the appliance, the power cable or the plug.
5. Never submerge the appliance in water or another liquid.
6. The trimmer, charger, power cord and AC adaptor should never come into contact with water or other liquids as this poses the danger of electric shock. For this reason you should never use the appliance near a wash-basin or while having a bath.
7. Never place the charger within 1 metre of a bathtub or shower and never use or attach it over a wash-basin filled with water.
8. Only use an extension cord that is in good condition.
9. Unplug the trimmer if you do not plan to use it for a longer period of time, if the trimmer malfunctions during use, during thunderstorms and when cleaning.
10. Always engage a recognised, trained service engineer if the appliance or the cable is damaged, malfunctions have occurred and/or the appliance requires repairs.
11. We accept no liability for damage caused by incorrect usage or the ignoring of the regulations in this manual.
12. Use that does not comply with the manual is not covered by the responsibility and the warranty of the manufacturer.

SPECIAL SECURITY INSTRUCTIONS

- Never touch the razor blades when the appliance is running to prevent injuries.
- The oil that is provided with the appliance is distilled. Keep the bottle out of reach from children and don't keep them near food. Call a doctor when your child has swallowed the oil.
- Before putting the appliance onto the charging stand, please turn it off.
- Before turning on the appliance, be sure that the razor blades and the combs are in good condition. Please always use the accessories that are provided with the appliance.

CAUTION WITH THE BATTERIES AND ADAPTOR

- **Do not use normal batteries. There is a danger of an explosion!**
- Do not take rechargeable batteries apart, throw them into an open flame or short-circuit their terminals.
- Only use the AC adaptor supplied with the trimmer or an adaptor with the same technical features, since otherwise the appliance could be damaged.
- Never expose the trimmer to temperature below -10°C or higher than +40°C for longer period of time.

PARTS DESCRIPTION (fig. 1)

1. Razor blades
2. 9/12mm comb attachment
3. 3/6mm comb attachment
4. Charge indicator light
5. Power Adapter
6. On/Off switch
7. Charging stand
8. Scissors
9. Barber´s comb
10. Razor blade oil
11. Cleaning brush

CHARGING THE BATTERY BEFORE USE

1. Before first use you have to charge the batteries for at least 10 to 14 hours. After first use the recharging time will be approx. 7 hours.
2. Be sure that the ON/OFF switch is set to O (OFF).
3. Connect the jack plug to the back of the charging stand.
4. Place the trimmer onto the charging base, the control indicator lights up indicating the batteries are being charged. The control indicator does not go out after the rechargeable batteries are fully charged.

Tips on the rechargeable batteries
The new batteries do not initially reach their maximum charge capacity. To obtain the maximum charge capacity, the batteries should be fully charged prior to being used for the first time and then the hair and beard trimmer should be used until the batteries are completely flat. The batteries should then be fully recharged. To increase the life of the batteries, this charging and discharging process should be repeated approx. twice a year.

PREPARING FOR USE

For optimal results we advise you to lubricate the razor blades before each use.
1. Put one drip of oil on the razor blades
2. Turn on the appliance for a few seconds to spread the oil evenly to the razor blades.
3. Then turn off the appliance and remove the excessive oil with a dry cloth.

INSTRUCTIONS FOR HAIR CUTTING

1. Inspect the clipper, making sure that it is free of hair and dirt.
2. The hair has to be clean and dry when being cut! If necessary, you can dampen the hair slightly.
3. Before cutting always first comb the hair so it is tangle-free and as it is naturally worn.
4. Only cut small amounts.
5. Cut hair in progressively closer setting until you reach the desired length. The cutting head will become slow or blocked if you try to work too quickly or try to cut too much hair at once. Let the appliance run for a short time before beginning.

ATTACHMENT COMB (fig. 2)

Attachment Comb #1 leaves 3/6mm ... length.
Attachment Comb #2 leaves 9/12mm ... length.

- Each como attachment is marked accordingly on its outside middle surface.
- To attach a comb, hold it with its teeth upward and slide it onto and along the clipper blade until the front of the comb limaty seals against the clipper blade.
- To remove the comb, simply pull the comb attachment cutter to cut its way throught the hair. Do not force it through quickly. Also remember to comb the hair frequently to remove trimmed hair and to check foruneven strands.

CLEANING AND MAINTENANCE (fig. 3)

- It is advised to clean the trimmer after each use.
- Turn off the appliance and remove the plug from the wall socket.
- Remove the Guide Comb.
- Pull out the razor head by pushing it slowly backwards (fig. A).
- Remove hairs from the razor blades and from holes in the appliance through the cleaning brush.
- Apply 1-2 drops of the lubrication oil on the cutter system (fig. B).
- The house of the appliance can be cleaned with a damp cloth. Be sure no water
- Is leaking into the appliance. Don't ever immerse the appliance into fluids (fig. C).
- The Guide comb can be cleaned by rinsing them with warm water.
- Dry all parts before placing them back on the appliance.

STORAGE

- The adaptor can be used as a standard, so the trimmer can be charged in the meantime. This way the trimmer always is ready to use.
- Save the appliance in a dry dust free space when not using it for longer time.

ENGLISH

M_5673-4_v03.indd Abs1:2-Abs1:3 2009.12.15 4:40:03 PM

ENGLISH

WARRANTY

The importer will give, under the following conditions, 24 months warranty from the date of purchase on this appliance, against defects, which have been caused by fabric- and/or material faults.

1. In the warranty period, as mentioned above, no costs will be charged for wages and material costs. Repairs, which are carried out under warranty, will not extend the warranty period.
2. Defect appliances or parts will automatically become property of the importer.
3. Every claim for warranty will have to be accompanied by a proof of purchase.
4. Claims for warranty can only be honoured by the dealer where the appliance has been purchased or by the importer.
5. Warranty is only valid for the first buyer and is not transferable.
6. Warranty is not valid, for damage caused by:
   a. Accidents, misuse, wear and tear or neglect.
   b. Wrongful installation, and/or use in a way contrary to the holding laws, technical standards or safety standards.
   c. Connection to another voltage than indicated on the rating plate.
   d. Un-authorised modifications.
   e. Un-authorised repairs.
   f. Improper packaging of the returned goods.
7. Claims cannot be made in case of:
   a. Losses during transport.
   b. Removal or modification of the rating plate.
8. Excluded from warranty are electrical cords, lamps and glass parts.
9. This warranty does not give a right to claim damages other than replacement or repair of defective parts. The importer can never be held responsible for damages or any other inconveniences caused by appliances, which are delivered by him.
10. Costs of transportation, packaging and freight insurance are always for the buyer‘s own account.
11. This appliance is not suitable for professional use.

Service centre
If the product doesn‘t function properly, please contact your dealer or an authorised service centre.

SPECIFICATION:

Power: 230V • 50Hz • 3W

BEDIENUNGSANLEITUNG AKKU-HAARSCHNEIDER

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um das Gerät sicher und zu seiner vollen Leistungsfähigkeit nutzen zu können.

VERWENDUNGSZWECK

Der Haar- und Bartschneider ist zum Schneiden von natürlichem Haar und Bärten im Hausgebrauch ausgelegt. Er ist nicht zur gewerblichen Nutzung gedacht.

NETZANSCHLUSS

Vergewissern Sie sich, dass Ihre Netzspannung mit dem Aufdruck auf dem Typenschild übereinstimmt.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

1. Kinder verstehen die Gefahren häufig nicht, die von elektrischen Geräten ausgehen. Lassen Sie Kinder daher diese Geräte nicht unbeaufsichtigt benutzen.
2. Gerät nicht im Freien benutzen.
3. Kabel nicht über scharfe Kanten oder Spülen hängen lassen.
4. Berühren Sie Gerät, Netzkabel und -stekker nicht mit nassen Händen.
5. Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
6. Gerät, Netzteil/Ladegerät und Kabel nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen lassen, Stromschlaggefahr! Aus diesem Grund Gerät auch nicht in Waschbeckennähe oder in der Badewanne benutzen.
7. Netzteil/Ladegerät nicht im Umkreis von 1 Meter von Wanne oder Dusche anschließen oder oberhalb eines wassergefüllten Waschbeckens.
8. Falls Sie eine Verlängerung benutzen, dann achten Sie bitte darauf, dass diese unbeschädigt ist.
9. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie den Haarschneider für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, wenn es zu Fehlfunktionen kommt, beim Reinigen oder bei Gewittern.
10. Wenden Sie sich mit Wartung oder Reparatur stets an einen autorisierten Kundendienst.
11. Wir übernehmen keine Gewährleistung für Schäden aufgrund mißbräuchlicher Nutzung oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung.
12. Unsachgemäße Benutzung, anders als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, ist von der Hersteller-Garantie ausgeschlossen.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

- Berühren Sie die Messer nicht, wenn in Betrieb, das kann zu Verletzungen führen.
- Das mitgelieferte Öl ist destilliert. Bewahren Sie es vor Kindern geschützt und nicht zusammen mit Speisen auf. Nehmen Sie ärztliche Hilfe in Anspruch, falls es einmal geschluckt worden ist.
- Gerät vor dem Einsetzen in den Ladesockel bitte ausschalten.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass sich Messer und Kämme in einwandfreiem Zustand befinden. Verwenden Sie bitte nur Original-Zubehörteile.

VORSICHT MIT AKKU UND NETZTEIL/ LADEGERÄT

- **Benutzen Sie keine Batterien, Explosionsgefahr!**
- Demontieren Sie die Akkus nicht, werfen sie nicht ins Feuer und schließen diese auch nicht kurz.
- Benutzen Sie nur das mitgelieferte Netzteil/Ladegerät oder ein Netzteil mit gleichen technischen Spezifikationen. Nichtbeachtung kann zu Beschädigung führen.
- Setzen Sie den Haarschneider nicht für längere Zeit Temperaturen von weniger als -10°C oder mehr als +40°C aus.

BESCHREIBUNG DER EINZELTEILE

(Abb. 1)

1. Messer
2. 9/12mm Zusatzkamm, Abnehmbar
3. 3/6mm Zusatzkamm, Abnehmbar
4. Lade-Kontrollanzeige
5. Netzteil
6. EIN/AUS
7. Ladesockel
8. Schere
9. Kamm
10. Messeröl
11. Reinigungsbürste

DEUTSCH

M_5673-4_v03.indd Abs1:4-Abs1:5 2009.12.15 4:40:04 PM

AKKU-LADUNG VOR ERSTGEBRAUCH

1. Für beste Ergebnisse und Lebensdauer des Akkus bitte vor Erstbenutzung 10-14 Stunden laden. Eine Nachladung dauert 7 Stunden.
2. Haarschneider ausschalten.
3. Netzteil an Ladesockel und Steckdose 230V/50Hz anschließen.
4. Haarschneider mit Lade-Kontrollanzeige nach außen in Ladesockel einsetzen. Die Lade-Kontrollanzeige schaltet sich nicht aus, wenn die Akkus geladen sind.

Akku-Tipps
Neue Akkus erreichen nicht sofort ihre maximale Leistungsfähigkeit. Hierzu müssen Sie vor Erstgebrauch voll geladen und bis zur vollständigen Erschöpfung benutzt werden. Danach müssen sie wieder voll geladen werden. Zur Erhöhung der Lebensdauer sollte dieser Lade-/Entladeprozess etwa zweimal pro Jahr wiederholt werden.

VOR DER BENUTZUNG

Für beste Ergebnisse empfehlen wir, die Messer vor jeder Benutzung zu ölen.
1. Geben Sie einen Tropfen Öl auf die Messer.
2. Schalten Sie das Gerät für einige Sekunden ein, damit sich das Öl verteilen kann.
3. Schalten Sie das Gerät wieder aus und entfernen überschüssiges Öl mit einem trockenen Tuch.

ANLEITUNG ZUM HAARE SCHNEIDEN

1. Überprüfen Sie den Haarschneider vor Gebrauch auf Haare und Verschmutzungen.
2. Das zu schneidende Haar muss sauber und trocken sein, Sie können es ein wenig anfeuchten.
3. Vor dem Schneiden das Haar stets kämmen, damit es unverknotet und natürlich liegt.
4. Stets kleine Mengen schneiden.
5. Schneiden Sie das Haar in Stufen, bis die gewünschte Länge erreicht ist. Der Messerkopf wird überlastet oder verstopft, wenn Sie zu viel Haar auf einmal schneiden. Lassen Sie das Gerät vor dem Schneiden einen Moment im Leerlauf laufen.

VERWENDUNG DER ZUSATZKÄMME
(Abb. 2)**:**

Zusatzkamm #1 - für ca. 3/6mm langes Haar
Zusatzkamm #2 - für ca. 9/12mm langes Haar

- Schneiden Sie zunächst nur eine kleine Fläche, damit Sie sich an die Schnittlänge der einzelnen Zusatzkämme gewöhnen.
- Wir empfehlen Ihnen außerdem, mit dem Zusatzkamm für langes Haar zu beginnen. Danach kann dann bei Bedarf ein kürzerer Kamm verwendet werden.
- Bei einem Einheitsschnitt das Schneidegerät niemals schnell durch die Haare führen. Das Gerät funktioniert am Besten bei seiner eigenen Geschwindigkeit.

REINIGUNG UND PFLEGE (Abb. 3)

- Eine gründliche Reinigung nach jeder Benutzung wird empfohlen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Netzstecker.
- Entfernen Sie die Kammführung.
- Ziehen Sie den Messersatz durch langsames Herunterdrücken heraus (Abb. A).
- Entfernen Sie mit der Reinigungsbürste die Haare von Messern und Gerät.
- Geben Sie 1-2 Tropen Öl auf das Messersystem (Abb. B).
- Das Gerätegehäuse kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt, nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen (Abb. C).
- Die Kammführung kann mit warmem Wasser abgespült werden.
- Trocken Sie alle Teile gut ab, bevor Sie das Gerät wieder zusammensetzen.

AUFBEWAHRUNG

- Der Haarschneider kann während der Benutzung mit dem Netzteil/Ladegerät nachgeladen werden. So ist sichergestellt, dass er stets einsatzbereit ist.
- Bewahren Sie das Gerät trocken und staubfrei auf, wenn Sie es für einen längeren Zeitraum nicht benutzen.

GARANTIE

Der Importeur gibt eine 24-monatige Material- und Herstellergarantie ab Kaufdatum unter folgenden Bedingungen:
1. Innerhalb der Garantiezeit werden keine Material- oder Arbeitskosten berechnet. Reparaturen verlängern die Garantiezeit nicht.
2. Ausgetauschte Teile oder Geräte gehen in das Eigentum des Importeurs über.
3. Garantieansprüche müssen vom Kaufbeleg begleitet werden.
4. Garantieansprüche können nur beim Verkäufer oder Importeur angemeldet werden.
5. Die Garantie gilt nur für den Erstbesitzer und ist nicht übertragbar.
6. Von der Garantie ausgeschlossen sind Beschädigungen durch:
   a. Unfall, Missbrauch, allgemeine Abnutzung und Vernachlässigung.
   b. Unsachgemäße Installation und/oder Verwendung entgegen gesetzlicher Vorschriften, technischer oder Sicherheitsnormen.
   c. Anschluss an andere Spannungen als auf dem Typenschild bezeichnet.
   d. Nichtautorisierte Veränderungen.
   e. Nichtautorisierte Reparaturen.
   f. Unsachgemäße Verpackung zurückgelieferter Waren.
7. Keine Garantieansprüche bei:
   a. Verlust auf dem Transportweg.
   b. Veränderung oder Entfernung des Typenschildes.
8. Von der Garantie ausgeschlossen sind Kabel, Lampen und Glasteile.
9. Diese Garantie berechtigt nicht zu Schadenersatzansprüchen, die über den Ersatz oder die Reparatur des Geräts hinausgehen. Der Importeur ist für weitergehende Unbilden, die durch das von ihm gelieferte Gerät erzeugt wurden, nicht verantwortlich.
10. Transport-, Verpackungs- und Versicherungskosten gehen zu Lasten des Kunden.
11. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Kundendienst
Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen bitte an Ihren Fachhändler oder einen autorisierten Kundendienst.

TECHNISCHE DATEN:

230V • 50Hz • 3W

M_5673-4_v03.indd Abs1:6-Abs1:7 2009.12.15 4:40:05 PM

РУССКИЙ

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЕРЕЗАРЯЖАЕМАЯ МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации для безопасного использования прибора и получения лучших результатов.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машинка для стрижки волос и бороды предназначена для стрижки и бритья натуральных волос и бороды. Предназаначена для бытового использования и не подходит для коммерческого использования.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

Удостоверьтесь, что напряжение источника питания в Вашем доме такое же, как и напряжение, указанное на ьабличке с техническими данными прибора.

ОСНОВНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Дети могут не знать об опасности электрических приборов. Никогда не оставляйте прибор без присмотра. Всегда храните прибор вне досягаемости детей.
2. Прибор предназначен только для домашнего использования. Никогда не используйте прибор на открытом воздухе.
3. Не допускайте, чтобы провод электропитания свисал с края раковины, рабочей поверхности или стола.
4. Когда Вы беретесь за прибор, провод электропитания или вилку, убедитесь, что у Вас сухие руки.
5. Никогда не погружайте прибор в воду или иные жидкости.
6. Машинка, зарядное устройство, провод электропитания и адаптер переменного тока никогда не должны соприкасаться с водой или другими жидкостями, так как это грозит опасностью удара электрическим током. По этой причине никогда не используйте прибор рядом с ванной или принимая ванну.
7. Никогда не располагайте зарядное устройство менее, чем за 1 метр от ванной или душа и никогда не используйте и не располагайте его над наполненным водой резервуаром.
8. Используйте удлинитель только в хорошем состоянии.
9. Отключайте машинку от розетки, если вы не планируете использовать ее в течение длительного периода времени, если прибор работает неисправно, во время грозы или для чистки.
10. Если прибор или шнур повреждены, если прибор работает неисправно и/или требует ремонта, всегда пользуйтесь услугами специально обученного электротехника.
11. Мы не несем никакой ответственности за повреждения, причиненные из-за неправильного использования или из-за пренебрежения инструкциями этого руководства по эксплуатации.
12. Использование прибора, не соблюдающее инструкций руководства, не покрывается ответственностью и гарантией производителя.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Никогда не прикасайтесь к лезвиям, когда прибор включен, чтобы предотвратить повреждения.
- Прилагаемое к прибору масло – дистиллированное. Храните бутылочку вне досягаемости детей и не храните рядом с пищевыми продуктами. Если ваш ребенок проглотил масло, звоните врачу.
- Прежде чем поставить прибор на подставку для зарядки, пожалуйста, отключите его.
- Прежде чем включить прибор, удостоверьтесь, что лезвия и расчески находятся в хорошем состоянии. Пожалуйста, всегда используйте только те принадлжности, которые прилагаются к прибору.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ С БАТАРЕЯМИ И АДАПТЕРОМ

- **Не используйте простые батареи. Существует опасность взрыва!**
- Не разбирайте перезаряжаемые батареи, не бросайте в открытый огонь и не замыкайте клеммы.
- Используйте только адаптер переменного тока, прилагаемый к машинке или адаптер с одинаковыми техническими характеристиками, в противном случае прибор можно повредить.

- Никогда не подвергайте машинку воздействию температуры ниже -10°C или выше +40°C в течение долгого периода времени.

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ (рис. 1)

1. Лезвия
2. 9/12мм Насадка
3. 3/6мм Насадка)
4. Лампочка индикатора зарядки
5. Адаптер электропитания
6. Включатель/выключатель On/Off
7. Подставка для зарядки
8. Ножницы
9. Парикмахерская расческа
10. Масло для лезвий
11. Щеточка для чистки

ЗАРЯДКА БАТАРЕИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Перед первым использованием Вам нужно зарядить батареи и течение по крайней мере 10 или 14 часов. После первого использование время разрядки составит примерно 7 часов.
2. Удостоверьтесь, что включатель/выключатель ON/OFF установлен на позиции O (OFF).
3. Подсоедините штекер в гнездо к нижней поверхности подставки для зарядки.
4. Установите машинку на подставку для зарядки, загориться лампочка контрольного индикатора, что означает, что батареи заряжаются. Контрольный индикатор не потухает после того, как батареи полностью зарядятся.

Советы по использованию перезаряжаемых батарей

Первоначальнно новые батареи не заряжаются на максимальную мощность. Чтобы максимально зарядить батареи, нужно полностью зарядить их до первого использвания, а затем использовать машинку для стрижки волос до тех пор, пока батарейки полностью не сядут. Затем нужно полностью перезарядить батареи. Чтобы увеличить срок службы батарей, процесс зарядки и разрядки нужно производить примерно дважды в год.

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Для получения лучших результатов мы советуем Вам смазывать лезвия перед каждым использованием.

1. Нанесите одну каплю масла на лезвие
2. Включите прибор на несколько секунд для равномерного распределения масла на лезвии.
3. Выключите прибор и удалите излишки масла сухой тряпкой.

ИНСТРУКЦИИ ПО СТРИЖКЕ ВОЛОС

1. Осмотрите машинку и убедитесь, что на ней нет волос и грязи.
2. Волосы для стрижки должны быть сухими и чистыми! Если необходимо, Вы можете слегка увлажнить волосы.
3. Перед стрижкой всегда сначала расчешите волосы, чтобы они не были спутанными.
4. Стригите небольшие локоны волос.
5. Стригите волосы, постепенно уменьшая установку длины волос, пока Вы не добьетесь нужной длины. Если вы будете стричь слишком быстро или состригать волосы большими локонами, стригущая головка станет работать медленнее или заблокируется. Перед началом включите прибор на некоторое время.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТРИГУЩИХ НАСАДОК (рис. 2):

Насадка Нр. 1 Оставляет волосы длиной 3/6мм

Насадка Нр. 2 Оставляет волосы длиной 9/12мм

- Каждая насадка имеет соответствуощую маркировку (посредине наружной поверхности).
- Для ровной стрижки дайте возможность ножу проложить себе дорожку сквозь волосы, следуя с собственной скоростьое. Не заставляйте ее двигаться быстро.
- Стригите волосы свободными и медленными движениями. Для стрижки используйте короткие движения.
- Мы рекомендуем Вам начинать работу с маленьких участков, с применением дополнительной насадки для длинных волос.

РУССКИЙ

M_5673-4_v03.indd Abs1:8-Abs1:9 2009.12.15 4:40:06 PM

- За один проход убирайте небольшое количество волос.
- При работе чаще причесывайте волосы таким образом, чтобы получить желаемый стиль.

ЧИСТКА И УХОД (рис. 3)

- Мы рекомендуем чистить машинку после каждого использования.
- Отключите прибор и вытащите вилку из розетки.
- Снимите направляющую расческу.
- Вытащите лезвие, слегка надавив в обратном направлении (рис. A).
- Удалите волосы с лезвия и из отверстий прибора с помощью щеточки для чистки.
- Нанесите 1-2 капли смазочного масла на систему стригущих лезвий (рис. B).
- Сам прибор можно очистить влажной тряпкой. Убедитесь в отсутствии воды. Убедитесь, что вода не попала во внутрь прибора. Никогда не погружайте прибор в жидкости (рис. C).
- Направляющую расческу можно очистить, сполоснув ее теплой водой.
- Высушите все детали перед тем, как снова установить их.

ХРАНЕНИЕ

- Адаптер может использоваться как стойка, и тем временем машинка может заряжаться. Таким образом, машинка всегда готова к использованию.
- Храните прибор в сухом непыльном месте, если вы не используете ее в течение длительного времени.

ГАРАНТИИ

Импортер предоставляет, при соблюдении следующих условий, 24 месяца гарантии с даты покупки прибора от возможных дефектов сборки или материалов.

1. В течение гарантийного периода, как было указано выше, не будет взыматься никакой оплаты за расходы на материалы или на оплату труда. Ремонт, производимый по гарантии, не производится по истечению срока гарантии.
2. Бракованные приборы или детали автоматически переходят в собственность импортера.
3. Каждая претензия по гарантии должна сопровождаться подтвердительными документами о покупке.
4. Претензии по гарантии можно направлять только к дилеру, у которого был куплен прибор или к импортеру.
5. Гарантия действительна только для первого покупателя и не допускает передачи.
6. Гарантия не распространяется на повреждения, причиненные из-за:
   a. Несчастных случаев, неправильного использования, изнашивания или небрежности.
   б. Неправильной установки, и/или использования, противоречащему правилам фиксации, техническим стандартам или стандартам безопасности.
   в. Подсоединения к иному источнику напряжения, чем указано в технических данных.
   г. Неразрешенных модификаций.
   д. Несанкционированного ремонта.
   е. Неправильной упаковки возвращенного товара.
7. Претензии не принимаются в случае:
   a. Потери во время транспортировки.
   б. Снятия или модификации таблички с техническими данными.
8. Гарантией не покрываются электрический провод, лампочка и стеклянные детали.
9. Эта гарантия дает право только на замену или починку бракованных деталей. Импортер не несет ответственности за повреждения или неудобства, причиняемые прибором.
10. Стоимость транспортировки, упаковки и фрахтовой страховки всегда оплачиваются покупателем.
11. Этот прибор не подходит для профессионального использования.

Сервисный центр
Если прибор не функционирует должным образом, пожалуйста, свяжитесь с дилером или авторизированным сервисным центром.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

230В • 50Гц • 3Вт

Срок службы прибора не менее 3-х лет.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

MASZYNA DO STRZYŻENIA WŁOSÓW WIELOKROTNEGO ŁADOWANIA

Proszę uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi, aby używać tego urządzenia bezpiecznie i jak najwydajniej.

PRZEZNACZENIE

Maszynka do strzeżenia włosów i zarostu jest zaprojektowania do strzyżenia i golenia naturalnych włosów i zarostu. Jest przeznaczona do użytku domowego i nieodpowiednia do użytku komercyjnego.

PODŁĄCZENIE DO GŁÓWNEGO ZASILANIA

Należy się upewnić, iż dostarczane napięcie jest zgodnie z napięciem wskazanym na plakietce urządzenia.

OGÓLNE INSTRUKCJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA.

1. Dzieci nie są świadome zagrożeń powodowanych przez urządzenia elektryczne. Nie należy nigdy zostawiać działającego urządzenia bez nadzoru. W związku w tym należy zawsze trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci.
2. To urządzenie jest odpowiednie tylko do użytku domowego. Nie należy nigdy używać urządzenie na zewnątrz.
3. Nie należy pozwolić, by kabel zasilania zwisał z krawędzi umywalki, blatu lub stołu.
4. Należy się upewnić, że dotyka się urządzenia, kabla zasilania lub wtyczki suchymi rękami.
5. Nie należy nigdy zanurzać urządzenia w wodzie, ani innym płynie.
6. Maszynka, ładowarka, kabel zasilania i adapter AC nigdy nie powinny mieć kontaktu z wodą lub innymi płynami, gdyż powoduje to niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego. Dlatego też nigdy nie należy używać urządzenia w pobliżu umywalki, lub podczas kąpieli.
7. Nie należy nigdy umieszczać ładowarki w odległości mniejszej, niż metr od wanny lub prysznica, ani nigdy nie używać lub stawiać nad umywalką wypełnioną wodą.
8. Należy używać wyłącznie przedłużaczy w dobrym stanie.
9. Należy odłączyć maszynkę, jeśli nie będzie używana przez dłuższy czas, jeśli działa nieprawidłowo podczas użytkowania, podczas burz oraz podczas czyszczenia.
10. Należy zawsze zgłosić się do znanego, wykwalifikowanego serwisanta, gdy urządzenie lub kabel są uszkodzone, urządzenie działa nieprawidłowo i/lub wymaga naprawy.
11. Nie jesteśmy odpowiedzialni za uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem, nie stosowaniem się do zaleceń z tej instrukcji.
12. Użytkowanie niezgodnie z zawartym w tej instrukcji nie jest objęte gwarancją producenta.

SPECJALNE INSTRUKCJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA

- Nie należy nigdy dotykać ostrzy golących kiedy urządzenie działa, aby zapobiec zranieniu.
- Olej, dostarczony wraz z urządzeniem, jest destylowany. Butelkę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i z dala od żywności. Jeśli dziecko połknęło olej, należy skontaktować się z lekarzem.
- Należy wyłączyć urządzenie przed umieszczeniem go w ładowarce.
- Przed włączeniem urządzenia, należy upewnić się, że ostrza i grzebienie są w dobrym stanie. Proszę zawsze używać akcesoriów dostarczonych razem z urządzeniem.

OSTROŻNIE Z BATERIAMI I ADAPTEREM.

- **Nie należy używać zwykłych baterii. Istnieje ryzyko wybuchu!**
- Nie należy rozkładać baterii ponownego ładowania, wrzucać ich w płomień lub powodować krótkiego spięcia ich końcówek.
- Należy używać wyłącznie adaptera AC dostarczonego z maszynką, lub adaptera o tych samych parametrach technicznych, w przeciwnym razie urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- Nigdy nie należy narażać maszynki na temperaturę poniżej -10°C lub wyższą niż +40°C przez długi okres czasu..

OPIS CZĘŚCI (rys. 1)

1. Ostrza maszynki
2. 9/12mm Grzebień
3. 3/6mm Grzebień
4. Wskaźnik ładowania
5. Adapter
6. Włącznik/Wyłącznik

M_5673-4_v03.indd Abs1:10-Abs1:11 2009.12.15 4:40:06 PM

7. Ładowarka
8. Nożyczki
9. Grzebień Fryzjerski
10. Olej do ostrzy
11. Szczotka czyszcząca

ŁADOWNIE BATERII PRZED UŻYCIEM

1. Przed pierwszym użyciem należy ładować baterie przez przynajmniej 10 do 14 godzin. Po pierwszym użyciu ponowne ładowanie zajmie około 7 godzin.
2. Należy się upewnić, że Włącznik jest ustawiony w pozycji O (OFF - Wyłączony).
3. Należy podłączyć wtyczkę z tyłu ładowarki.
4. Należy umieścić maszynkę w ładowarce, kontrolka zaświeci się, co oznacza ładowanie baterii. Kontrolka nie wyłączy się po pełnym załadowaniu baterii.

Wskazówki dotyczące baterii
Nowe baterie początkowo nie osiągną maksymalnej pojemności ładowania. Aby osiągnąć maksymalną pojemność ładowania, baterie powinny był całkowicie załadowane przed pierwszym użyciem, a następnie maszynka do strzeżenia powinna być używana aż do całkowitego wyczerpania baterii. Następnie baterie powinny być całkowicie naładowane. Aby zwiększyć żywotność baterii, proces ładowania/wyładowywania powinien być powtarzany co 6 miesięcy.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKU

Dla optymalnych rezultatów radzimy naoliwić ostrza przed każdym użyciem.

1. Należy nanieść jedną kroplę oleju na ostrza.
2. Włączyć urządzenie na kilka sekund, aby rozprowadzić olej na ostrzach.
3. Następnie wyłączyć urządzenie i usunąć nadmiar oleju przy pomocy suchej szmatki.

INSTRUKCJE NA TEMAT STRZYŻENIA WŁOSÓW

1. Należy sprawdzić, czy w maszynce nie ma włosów, ani brudu.
2. Włosy muszą być czyste i suche podczas strzyżenia! Jeśli jest taka potrzeba, można lekko zwilżyć włosy.
3. Przed strzyżeniem należy najpierw rozczesać włosy, aby nie były splątane i układały się naturalnie.
4. Należy obcinać małymi kosmykami.
5. Należy ciąć włosy zwiększając ustawienie aż do uzyskania żądanej długości.

Głowica tnąca będzie pracować wolno, lub zablokuje się, jeśli będzie się pracować zbyt szybko, lub spróbuje obciąć zbyt wiele włosów na raz. Należy pozwolić urządzeniu pracować przez chwilę przed rozpoczęciem strzyżenia.

ZASTOSOWANIE DODATKOWYCH GRZEBIENI (rys. 2)**:**

Grzebień 1 - do włosów dł. Ok. 3/6mm
Grzebień 2 - do włosów dł. Ok. 9/12mm

- Ściąć najpierw małą powierzchnię aby sprawdzić długość cięcia poszczególnych grzebieni.
- Zaleca się stosowanie grzebienia dodatkowego do długich włosów a później stosować odpowiednio krótkie grzebienie.
- Nie prowadzić maszynki zbyt szybko. Urządzenie najlepiej funkcjonuje zachowując swoją własną prędkość.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

(rys. 3)

- Zaleca się czyszczenie maszynki po każdym użyciu.
- Należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka ściennego.
- Usunąć Prowadnik Grzebienia.
- Należy wyciągnąć głowicę maszynki poprzez powolne pchanie jej do tyłu (rys. A).
- Należy usunąć włosy z ostrzy i otworów przy pomocy szczotki czyszczącej.
- Zaaplikować 1-2 krople oleju nawilżającego na system tnący (rys. B).
- Obudowa urządzenia może być czyszczona wilgotną szmatką. Należy się upewnić, że woda nie przecieka do środka urządzenia. Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w płynach (rys. C).
- Prowadnik grzebienia może być czyszczony poprzez płukanie w ciepłej wodzie.
- Należy wysuszyć wszystkie części przed ponownym umieszczeniem ich w urządzeniu.

PRZECHOWYWANIE

- Ładowarka może być używana jako stojak, a maszynka może być ładowana w międzyczasie. W ten sposób maszynka jest zawsze gotowa do użycia.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym, nie kurzącym się miejscu, jeśli nie jest używane przez dłuższy czas.

GWARANCJA

Importer daje, pod poniższymi warunkami, 24 miesięczną gwarancję liczoną od daty zakupu tego urządzenia na defekty, które są spowodowane przez wady konstrukcji i/lub materiału.

1. Podczas okresu gwarancyjnego, podanego wyżej, nie będą pobierane koszty za naprawę. Naprawy, dokonane podczas gwarancji, nie przedłużają okresu gwarancji.
2. Uszkodzone urządzenia lub części automatycznie stają się własnością importera.
3. Każde żądanie gwarancji musi być poparte dowodem zakupu.
4. Żądanie gwarancji może być uznane tylko przez sprzedawcę urządzenia, lub przez importera.
5. Gwarancja jest ważna tylko dla nabywcy i nie może być przekazana.
6. Gwarancja nie jest ważna w przypadku uszkodzeń spowodowanych przez:
   a. Wypadki, złe użytkowanie, zużycie i podarcie, lub zaniedbanie.
   b. Złą instalację i/lub użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, standardami technicznymi i standardami bezpieczeństwa.
   c. Podłączenie do innego napięcia, niż wskazane na płytce.
   d. Nieautoryzowane modyfikacje.
   e. Nieautoryzowane naprawy.
   f. Niewłaściwie zapakowanie zwracanego przedmiotu.
7. Żądanie nie może być uznane w przypadku:
   a. Strat podczas transportu.
   b. Usunięcia lub modyfikacji płytki.
8. Kabel elektryczny, lampy i części szklane są wyłączone z gwarancji.
9. Ta gwarancja nie daje prawa żądania innych czynności, jak wymiana lub naprawa niedziałających części. Importer nie jest odpowiedzialny za uszkodzenia lub inne niedogodności, spowodowane przez urządzenia, które dostarcza.
10. Koszty transportu, opakowania i ubezpieczenia przesyłki zawsze pokrywa kupujący.
11. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

Centrum serwisowe
Jeśli produkt nie działa prawidłowo, proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym.

DANE TECHNICZNE

Moc: 230V • 50Hz • 3W

M_5673-4_v03.indd Abs1:12-Abs1:13 2009.12.15 4:40:07 PM

SCG/CRO/B.i.H.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

AKUMULATORSKI APARAT ZA ŠIŠANJE

Molimo Vas, pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu kako biste aparat koristili bezbedno i istovremeno ostvarili najbolje rezultate.

PREDVIĐENA UPOTREBA

Trimer za bradu i kosu je predviđen za trimovanje i šišanje prirodne kose i brade. Predviđen je za kućnu upotrebu i ne može se koristiti u komercijalne svrhe.

PRIKLJUČIVANJE NA ELEKTRIČNU MREŽU

Proverite da li je napon u Vašem domu identičan označenom nominalnom naponu na fabričkoj pločici.

OSNOVNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

1. Deca nisu svesna opasnosti od električnih uređaja. Nikada nemojte ostavljati uređaj bez nadzora. Uređaj držite van domašaja dece.
2. Uređaj je predviđen isključivo za unutrašnju upotrebu. Nemojte nikada koristiti uređaj napolju.
3. Ne dozvolite da Vam strujni kabl visi preko ivice lavaboa, radne površine ili stola.
4. Proverite da li su Vam ruke suve pre kontakta sa aparatom, strujnim kablom ili utikačem.
5. Nikada nemojte potapati uređaj u vodu ili druge tečnosti.
6. Trimer, punjač, strujni adapter i kabl ne smeju doći u kontakt sa vodom ili drugim tečnostima jer postoji rizik od električnog udara. Iz istog razloga se uređaj ne sme koristiti u neposrednoj blizini lavaboa ili za vreme kupanja.
7. Nemojte postavljati punjač na udaljenosti manjoj od 1 metra od kade ili tuša i nemojte ga nikada priključivati iznad lavaboa napunjenog vodom.
8. Koristite isključivo produžni kabl koji je u dobrom stanju.
9. Isključite trimer iz napajanja ukoliko ga duže vreme nećete koristiti, ukoliko se kvari u toku upotrebe kao i za vreme oluja i čišćenja.
10. Uvek koristite usluge ovlašćenog servisnog osoblja ukoliko se kabl uređaja oštetio, ukoliko se javljaju kvarovi i/ili ukoliko se uređaj mora popraviti.
11. Ne preuzimamo odgovornost za štetu nastalu nepravilnom upotrebom ili ignorisanjem pravila navedenih u ovom uputstvu.
12. Proizvođač ne preuzima odgovornost (i ne daje garanciju) za upotrebu koja nije u skladu sa uputstvom za upotrebu.

POSEBNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Nemojte nikada dirati sečiva dok uređaj radi kako biste sprečili eventualne povrede.
- Ulje koje ste dobili uz uređaj je destilovano. Bocu držite van domašaja dece i dalje od hrane. U slučaju da je Vaše dete progutalo ulje, pozovite doktora.
- Molimo Vas da uređaj isključite pre postavljanja u stalak za punjenje.
- Pre uključivanja uređaja, proverite da li su sečiva i trimeri u dobrom stanju. Molimo Vas da uvek koristite pribor koji ste dobili uz uređaj.

PAŽLJIVO SA BATERIJAMA I ADAPTEROM

- **Nemojte koristiti normalne baterije. Postoji rizik od eksplozije!**
- Akumulatorske baterije nemojte nikada rasklapati, bacati u vatru ili im izazivati kratak spoj.
- Koristite isključivo strujni adapter kojeg ste dobili uz trimer, ili adapter sa istim tehničkim karakteristikama jer u suprotnom možete oštetiti uređaj.
- Trimer nemojte duže izlagati temperaturama nižim od -10°C ili višim od +40°C

OPIS DELOVA (slika 1)

1. Sečiva
2. 9/12mm Dodatni češalj
3. 3/6mm Dodatni češalj
4. Svetlosni indikator punjenja
5. Strujni adapter
6. On/Off prekidač
7. Stalak za punjenje
8. Makaze
9. Frizerski češalj
10. Ulje za sečivo
11. Četkica za čišćenje

INICIJALNO PUNJENJE BATERIJE

1. Pre prve upotrebe baterije morate puniti najmanje 10 do 14 sati. Nakon prvog korišćenja, sledeća punjenja će trajati približno 7 sati.
2. Proverite da li je ON/OFF prekidač u položaju O (OFF).
3. Priključite utikač u zadnji deo stalka za punjenje.
4. Postavite trimer u bazu za punjenje. Kontrolni indikator će se upaliti, pokazujući time da se vrši punjenje baterija. Kontrolno svetlo se neće ugasiti ni nakon što su baterije potpuno napunjene.

Saveti vezani za akumulatorske baterije
Nove baterije ne postižu inicijalno maksimalni kapacitet. Za ostvarivanje maksimalnog kapaciteta, neophodno je pre inicijalne upotrebe baterije u potpunosti napuniti a zatim trimer koristiti dok se baterije u potpunosti ne istroše. Baterije zatim napuniti do kraja. Ovaj postupak bi trebalo ponoviti približno dva puta godišnje kako bi se ostvario maksimalni radni vek baterija.

PRIPREMA ZA UPOTREBU

Za postizanje optimalnih rezultata preporučujemo Vam da sečiva podmazujete pre svake upotrebe.

1. Stavite jednu kap ulja na sečiva.
2. Uključite uređaj na nekoliko sekundi kako bi se ulje ravnomerno razmazalo po sečivima.
3. Isključite uređaj i višak ulja uklonite suvom krpom.

SAVETI VEZANI ZA ŠIŠANJE

1. Pregledajte trimer i proverite da li ima dlaka i nečistoća.
2. Kosa mora biti čista i suva pre sečenja. Ukoliko je neophodno, kosu možete blago navlažiti.
3. Pre šišanja kosu uvek očešljajte i razmrsite u prirodno stanje.
4. Uvek šišajte po malo kose.
5. Šišajte kosu postepeno, dok ne dostignete željenu dužinu. Glava mašinice će se usporiti ili blokirati ukoliko pokušate da šišate suviše brzo ili suviše kose odjednom. Pre upotrebe pustite kratko mašinicu da radi.

UPOTREBA DODATNIH ČEŠLJEVA (slika 2)

Dodatni češalj #1 – za oko 3/6mm dugu kosu
Dodatni češalj #2 – za oko 9/12mm dugu kosu

- Prvo ošišajte samo jednu malu površinu, da se naviknete na dužinu šišanja pojedinih dodatnih češljeva.
- Osim toga Vam preporučujemo da počnete sa dodatnim češljem za dugu kosu. Zatim možete da po potrebi koristite kraći češalj.
- Kod jednakog šišanja nikada nemojte brzo da prolazite aparatom za šišanje kroz kosu. Aparat najbolje funkcioniše pri svojoj brzini rada.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE (slika 3)

- Preporučuje se da aparat nakon svake upotrebe očistite.
- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice u zidu.
- Uklonite vođicu trimera.
- Polako povucite sečiva unazad i na taj način ih izvucite (slika A).
- Uklonite dlake sa sečiva i iz otvora u uređaju uz pomoć četkice za čišćenje.
- Stavite 1-2 kapi ulja na sistem sečiva (slika B).
- Kućište uređaja se može obrisati vlažnom krpom. Voda ne sme da prodre u uređaj. Uređaj nemojte nikada potapati u tečnosti (slika C).
- Vođicu trimera možete isprati u toploj vodi.
- Osušite sve delove pre nego što ih vratite na uređaj.

SKLADIŠTENJE

- Adapter se može standardno koristiti tako da se trimer može u međuvremenu puniti. Na ovaj način je trimer uvek spreman za upotrebu.
- Kada uređaj ne koristite duže vreme držite ga u suvoj prostoriji bez prašine.

GARANCIJA

Uvoznik će, pod sledećim uslovima, dati garanciju na 24 meseca od dana kupovine uređaja. Garancija se odnosi na kvarove nastale nedostacima u materijalu i/ili izradi.

1. Rad i upotrebljeni materijal za popravku se neće naplaćivati u okviru gore navedenog garantnog roka. Popravke koje se izvrše u okviru garancije ne produžavaju trajanje garantnog roka.

SCG/CRO/B.i.H.

M_5673-4_v03.indd Abs1:14-Abs1:15 2009.12.15 4:40:08 PM

2. Uređaji sa greškom ili njegovi delovi automatski postaju vlasništvo uvoznika.
3. Svaki garantni zahtev mora biti propraćen računom.
4. Garanciju može ispoštovati isključivo diler kod koga je uređaj kupljen ili uvoznik.
5. Garancija važi na ime kupca i ne može se prenositi na treće lice.
6. Garancija ne važi u slučaju štete nastale:
   a. Nesrećnim slučajem, pogrešnom upotrebom, habanjem, cepanjem ili zapuštanjem.
   b. Pogrešnom instalacijom i/ili upotrebom u suprotnosti sa zakonom, tehničkim standardima ili standardima bezbednosti.
   c. Priključivanjem uređaja na mrežu drugačijeg napona od navedenog na fabričkoj pločici.
   d. Nedozvoljenim modifikacijama.
   e. Popravkom od strane neovlašćenog lica.
   f. Neodgovarajućim pakovanjem vraćene robe.
7. Nemate pravo na potraživanje u slučaju:
   a. Gubitka u transportu.
   b. Uklanjanja ili promene fabričke pločice.
8. Garancijom nisu obuhvaćeni strujni kabl, lampe i stakleni delovi.
9. Garancija Vam ne daje pravo na potraživanje u drugačijem vidu od zamene ili popravke neispravnih delova. Uvoznik nije odgovoran za štetu ili bilo kakvu nezgodu izazvanu uređajima koje dostavlja.
10. Troškove transporta, pakovanja i osiguranje robe na putu uvek snosi kupac.
11. Ovaj uređaj nije predviđen za profesionalnu upotrebu.

Servisni centar
Ukoliko proizvod ne funkcioniše pravilno, molimo Vas da kontaktirate dilera ili ovlašćeni servisni centar.

TEHNIČKI PODACI:

230V • 50Hz • 3W

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
UZLĀDĒJAMS MATU GRIEZĒJS

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet norādījumus, lai pareizi un droši lietotu šo ierīci un iegūtu vislabākos rezultātus.

PAREDZĒTĀ IZMANTOŠANA

Matu un bārdas apgriezējs ir paredzēts dabisko matu un bārdas griešanai un skūšanai. Tas ir paredzēts lietošanai mājas apstākļos un nav piemērojams komerciālai lietošanai.

PIEVIENOŠANA STRĀVAS PADEVEI

Pārliecinieties, ka strāvas spriegums jūsu mājā ir tāds pats, kā norādītais uz ierīces.

VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

1. Bērni neapzinās elektrisko ierīču bīstamību. Lietošanas laikā nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības. Tādēļ ierīci vienmēr glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
2. Nekad to nelietojiet ārpus telpām.
3. Nepieļaujiet, ka strāvas vads pārkrīt pāri izlietnes malai, darba virsmai vai galdam.
4. Pārliecinieties, vai pirms ierīces, strāvas vada vai kontakta paņemšanas, Jums ir sausas rokas.
5. Nekad nemērcējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā.
6. Apgriezējam, lādētājam, strāvas vadam un AC adapterim nekad nevajadzētu nonākt kontaktā ar ūdeni vai citu šķidrumu, jo tas var radīt elektriskā šoka draudus. Tādēļ ierīci nekad nelietojiet netālu no ūdens traukiem vai esot vannā.
7. Nekad nenovietojiet lādētāju 1m rādiusā no vannas vai dušas un nekad to nelietojiet un tam nepieskarieties, pārliecoties pāri ar ūdeni pildītam traukam.
8. Lietojiet tikai nebojātus pagarinātājus.
9. Ja ilgāku laiku nedomājat lietot apgriezēju, ja apgriezējs darbības laikā nepareizi darbojas, ja ārā ir negaiss, kā arī to tīrot, atvienojiet ierīci no strāvas.
10. Ierīces vai vada bojājuma, nepareizas darbības gadījumā un/vai, ja ierīcei nepieciešams remonts, vienmēr griezieties pie atzīta un apmācīta speciālista.
11. Mēs neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizi lietojot ierīci vai neievērojot šajā pamācībā sniegtos norādījumus.
12. Ja ierīce lietota, neievērojot šajā rokasgrāmatā sniegtās norādes, ražotājs neuzņemas par atbildību par sekām un nenodrošina garantijas remontu.

ĪPAŠAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Lai izsargātos no ievainojumiem, nekad nepieskarieties skuvekļa asmeņiem, kamēr ierīce ir ieslēgta.
- Eļļa, kas paredzēta ierīcei, ir destilēta. Glabājiet pudeli bērniem nepieejamā vietā un nost no pārtikas. Ja bērns ir norijis eļļu, nekavējoties zvaniet ārstam.
- Pirms novietojiet ierīci uz lādēšanās paliktņa, lūdzu, to izslēdziet.
- Pirms ieslēdziet ierīci, pārbaudiet, vai skuvekļa asmeņi un ķemmes ir nebojāti. Lūdzu, vienmēr lietojiet tikai tādus piederumus, kas paredzēti šai ierīcei.

BRĪDINĀJUMS PAR BATERIJĀM UN ADAPTERI

- **Nelietojiet parastā baterijas. Tās var eksplodēt!**
- Uzlādējamās baterijas nenovietojiet tuvu ugunij, nemetiet tās atklātā liesmā vai netālu no tās.
- Lietojiet tikai AC adapteri, kas piegādāts kopā ar apgriezēju vai adapteri, kam ir tādas pašas tehniskās pazīmes, pretējā gadījumā ierīce tiks sabojāta.
- Nekad ilgstoši neatstājiet apgriezēju temperatūrā, kas zemāka par -10°C vai augstāka par +40°C.

DETAĻU APRAKSTS (1 att.)

1. Skuvekļa asmeņi
2. 9/12mm Papildus uzgalis
3. 3/6mm Papildus uzgalis
4. Akumulatora indikatora gaisma
5. Jaudas adapteris
6. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
7. Lādētāja paliktnis
8. Šķēres
9. Friziera ķemme
10. Skuvekļa asmeņu eļļa
11. Birstīte tīrīšanai

BATERIJAS UZLĀDE PIRMS LIETOŠANAS

1. Pirms pirmās lietošanas, Jums jālādē baterijas vismaz 10-14 stundas. Pēc pirmās lietošanas, uzlādes laiks būs apmēram 7 stundas.
2. Pārliecinieties, vai IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS slēdzis ir iestatīts O pozīcijā (IZSLĒGTS).

M_5673-4_v03.indd Abs1:16-Abs1:17 2009.12.15 4:40:09 PM

3. Iespraudiet kontaktu uzlādes paliktnī.
4. Novietojiet apgriezēju uz uzlādes paliktņa, iedegsies kontroles indikatora gaisma, norādot, ka baterijas lādējas. Kontroles indikators neizslēdzas arī pēc tam, kad baterijas ir pilnībā uzlādējušās.

Uzlādējamo bateriju veidi
Jaunas baterijas sākotnēji nesasniedz savu maksimālo lādēšanās jaudu. Lai iegūtu maksimālo lādēšanās jaudu, baterijas pirms pirmās lietošanas ir pilnībā jāuzlādē un pēc tam matu un bārdas apgriezējs ir jālieto līdz pilnīgai bateriju izlādei. Pēc tam baterijas atkal pilnībā jāuzlādē. Lai palielinātu bateriju darbības ilgumu, šis uzlādes un izlādes process jāveic apmēram divas reizes gadā.

SAGATAVOŠANA LIETOŠANAI

Lai iegūtu optimālo rezultātu, mēs iesakām jums pirms katras ierīces lietošanas reizes ieeļļot skuvekļa asmeņus.
1. Uzpiliniet vienu eļļas pilienu uz skuvekļa asmeņiem.
2. Pagrieziet ierīci tā, lai eļļa vienmērīgi iztecētu pa visiem asmeņiem.
3. Pēc tam atgrieziet ierīci atpakaļ un noslaukiet pāri palikušo eļļu ar sausu drānu.

MATU GRIEŠANAS INSTRUKCIJAS

1. Pārbaudiet apgriezēju, pārliecinieties, ka uz tā nav matu un netīrumu.
2. Griešanas laikā matiem jābūt tīriem un sausiem! Ja nepieciešams, matus varat nedaudz samitrināt.
3. Pirms griešanas vienmēr izķemmējiet matus, lai tie nav savēlušies un ir dabiski atauguši.
4. Grieziet tikai pa mazam gabaliņam.
5. Grieziet matus pakāpeniski, līdz iegūstat vēlamo matu garumu. Griezējasmenīši darbosies lēnāk, ja jūs mēģināsiet darboties pārāk ātri un centīsieties vienlaikus nogriezt pārāk daudz matu. Pirms sākat darboties, nedaudz brīvi padarbiniet ierīci.

PAPILDUS UZGAĻU IZMANTOŠANA (2 att.)

Papildus uzgalis #1 – vid. 3/6mm gariem matiem
Papildus uzgalis #2 – vid. 9/12mm gariem matiem
- Sākumā nogrieziet nelielu matu daļu, lai pielāgotos papildus uzgaļa griešanas funkcijām.
- Ieteicams sākt griešanu ar papildus uzgali, kurš paredzēts garu matu griešanai.
- Tad pēc vajadzības variet izmantot īsāku uzgali.
- Lai iegūtu vienmērīgu griezumu, nekādā gadījumā nevadiet ierīci caur matiem, izmantojot ātrus griešanas paņēmienus.
- Ierīce vislabāk funkcionē tās normālajā ātruma režīmā.

TĪRĪŠANA UN APKOPE (3 att.)

- Iesakām apgriezēju iztīrīt pēc katras lietošanas reizes.
- Izslēdziet ierīci un izņemiet kontaktdakšu no sienas kontakta.
- Noņemiet regulējamo ķemmi.
- Izņemiet skuvekļa galviņu, lēnām to spiežot uz iekšu (A att.).
- Ar tīrīšanai paredzēto birstīti izņemiet no skuvekļa asmenīšiem un atverēm matus.
- Iepiliniet 1-2 pilienus eļļas uz griezējasmenīšu sistēmas (B att.).
- Ierīces korpusu drīkst tīrīt ar mitru drānu. Pārliecinieties, vai ierīcē nav ūdens. Nekad negremdējiet ierīci šķidrumā (C att.).
- Regulēšanas ķemmi var iztīrīt, to noskalojot ar siltu ūdeni.
- Pirms detaļas novietojiet atpakaļ uz ierīces, rūpīgi tās noslaukiet.

UZGLABĀŠANA

- Adapteri var lietot kā parasti, tāpēc apgriezēju iespējams uzlādēt jebkurā brīdī. Tādējādi apgriezējs vienmēr ir gatavs lietošanai.
- Ja ilgāku laiku ierīci neizmantojiet, uzglabājiet to sausā vietā, kurā nav putekļu.

GARANTIJA

Importētājs, ievērojot zemākesošos nosacījumus, dos 24 mēnešu garantiju attiecībā uz preces bojājumiem, kas radušies rūpnīcā un/vai materiālu kļūdām, sākot no preces iegādes datuma.
1. Kā augstāk norādīts, garantijas periodā par preces labošanu nebūs jāmaksā. Remonts, ko veiks garantijas perioda laikā, nepagarinās garantijas periodu.
2. Bojātas ierīces vai detaļas automātiski kļūst par importētāja īpašumu.
3. Katra sūdzība garantijas laikā ir jāpierāda ar pirkuma čeku.
4. Sūdzības garantijas laikā var iesniegt izplatītājam, no kura prece tika iegādāta vai importētājam.

5. Garantija ir spēkā tikai attiecībā uz pirmo pircēju un tā nav nododama tālāk.
6. Garantija nav spēkā, ja bojājums radies dēļ:
   a. negadījuma, nepareizas lietošanas, nolietojuma vai nolaidības;
   b. nepareizas uzstādīšanas un/vai lietošanas, kas neatbilst esošajiem tiesību aktiem, tehniskajiem standartiem vai drošības standartiem;
   c. ierīces pieslēgšanas lielākai strāvai, nekā norādīts;
   d. neatļautām izmaiņām;
   e. neatļauta remonta;
   f. nepareiza iesaiņojuma, atgriežot preci.
7. Sūdzības nevar iesniegt, ja:
   a. bojājums radies pārvadāšanas laikā;
   b. noņemts vai mainīts paliktnis.
8. Garantijas remonts neattiecas uz elektrības vadiem, lampiņām un stikla detaļām.
9. Šī garantija dod tiesības sūdzēties tikai par tām bojātajām detaļām, kas ir jāmaina vai jāremontē. Importētājs nav atbildīgs par tā importēto ierīču bojājumiem vai citām neatbilstībām.
10. Pircējs ir atbildīgs par transportēšanas izmaksām, iepakošanu un kravas apdrošināšanu.
11. Šī ierīce nav piemērota profesionālai lietošanai.

Pakalpojumu centrs
Ja ierīce pareizi nedarbojas, lūdzu, griezieties pie produkta izplatītāja vai atbilstošā pakalpojumu centrā.

TEHNISKIE DATI:

230V • 50Hz • 3W

LATVIAN

M_5673-4_v03.indd Abs1:18-Abs1:19 2009.12.15 4:40:10 PM

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

PAKARTOTINAI ĮKRAUNAMA PLAUKŲ KIRPIMO MAŠINĖLĖ

Atidžiai perskaitykite šį instrukcijų vadovą, kad prietaisą naudotumėte saugiai ir gautumėte geriausius rezultatus.

PASKIRTIS

Plaukų ir barzdos kirpimo mašinėlė skirta natūraliems plaukams ir barzdoms kirpti ir skusti. Ji skirta naudoti namų ūkyje ir netinkama komercinei veiklai.

PRIJUNGIMAS PRIE ELEKTROS TINKLO

Įsitikinkite, kad jūsų namuose tiekiama elektros srovė atitinka ant prietaiso duomenų plokštelės pažymėtus parametrus.

BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS

1. Vaikai nežino apie elektros prietaisų keliamą pavojų. Veikiančio prietaiso niekada nepalikite be priežiūros. Prietaisą visada laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.
2. Prietaisą galima naudoti tik patalpoje. Niekada nenaudokite jo lauke.
3. Stebėkite, kad elektros laidas nenukartų į kriauklę, nuo darbastalio ar stalo krašto.
4. Kai liečiate prietaisą, maitinimo laidą ar kištuką, įsitikinkite, kad jūsų rankos sausos.
5. Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį ar kitą skystį.
6. Kirpimo mašinėlė, maitinimo laidas ir AC adapteris niekada negali liestis su vandeniu ar kitais skysčiais, kadangi tai kelia elektros smūgio pavojų. Todėl prietaiso niekada nenaudokite prie prausiamosios kriauklės ar maudydamiesi vonioje.
7. Įkroviklio niekada nepadėkite arčiau kaip 1 metro atstumu nuo vonios ar dušo ir niekada nenaudokite ar netvirtinkite jo virš vandeniu užpildytos prausiamosios kriauklės.
8. Naudokite tik geros būklės pailginamąjį laidą.
9. Mašinėlę išjunkite, jei žadate nenaudoti jos ilgesnį laikotarpį, jei prietaisas naudojant veikia netinkamai, griaudžiant perkūnijai ir valant.
10. Visada kreipkitės į pripažintą, kvalifikuotą elektromechaniką, jei prietaisas ar kabelis yra pažeisti, pradėjo blogai veikti ir/arba prietaisą reikia taisyti.
11. Mes neatsakome už žalą, padarytą dėl neteisingo naudojimo ar šiame vadove nurodytų taisyklių nesilaikymo.
12. Jei prietaisas naudojamas ne pagal vadove nurodytas instrukcijas, gamintojas neprisiima atsakomybės ir netaiko garantijos.

SPECIALIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Niekada nelieskite veikiančio prietaiso skutimo peiliukų, kad nesusižeistumėte.
- Su prietaisu pateikiamas aliejus yra distiliuotas. Buteliuką laikykite vaikams neprieinamoje vietoje ir ne prie maisto. Jei vaikas nurijo aliejaus – kvieskite gydytoją.
- Prieš dėdami ant įkrovimo stovelio, prietaisą išjunkite.
- Prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, kad skustuvo peiliukai ir šukutės yra geros būklės. Visada naudokite tik su prietaisu pateikiamus priedus.

PERSPĖJIMAS DĖL BATERIJŲ IR ADAPTERIO

- **Nenaudokite įprastų baterijų. Yra sprogimo pavojus!**
- Pakartotinai įkraunamų baterijų nepalikite nuošaliai, nemeskite į ugnį ir jų gnybtais nesukelkite trumpojo sujungimo.
- Naudokite tik mašinėlei skirtą AC arba tas pačias technines charakteristikas turintį adapterį, nes kitaip prietaisas gali sugesti.
- Kad prietaiso naudojimo laikotarpis būtų ilgesnis, nelaikykite jo žemesnėje nei -10 °C ar aukštesnėje nei +40 °C temperatūroje.

DALYS (1 pav.)

1. Skustuvo peiliukai
2. 9/12mm Papildomos šukos
3. 3/6mm Papildomos šukos
4. Įkrovimo indikatoriaus lemputė
5. Maitinimo adapteris
6. On/Off (įjungti/išjungti) jungiklis
7. Įkrovimo stovelis
8. Žirklės
9. Kirpėjo šukos
10. Aliejus skustuvo peiliukams
11. Valymo šepetėlis

BATERIJŲ ĮKROVIMAS PRIEŠ NAUDOJIMĄ

1. Prieš pirmą naudojimą baterijas reikia krauti mažiausiai 10-14 valandų. Po pirmojo panaudojimo pakartotinio įkrovimo laikas bus maždaug 7 valandos.
2. Įsitikinkite, kad ON/OFF jungiklis yra O (OFF) padėtyje.
3. Jungties kištuką prijunkite užpakalinėje įkrovimo stovelio pusėje.
4. Mašinėlę padėkite ant įkroviklio; užsidega indikatoriaus lemputės, parodančios, kad baterijos įkraunamos. Kontrolinis indikatorius neužgęsta, kai baterijos visiškai įsikrauna.

Patarimai apie pakartotinai įkraunamas baterijas

Naujos baterijos iš pradžių nepasiekia savo maksimalios įkrovimo talpos. Norint pasiekti maksimalią įkrovimo talpą, prieš pirmą naudojimą baterijos turi būti visiškai įkrautos, o paskui kirpimo mašinėlė turi būti naudojama tol, kol baterijos išsikraus visiškai. Tada baterijos pakartotinai vėl visiškai įkraunamos. Norint pailginti baterijų naudojimo laiką, ši įkrovimo ir iškrovimo operacija turi būti kartojama maždaug du kartus per metus.

PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

Siekiant geriausių rezultatų, patartina prieš kiekvieną naudojimą skustuvo peiliukus sutepti.

1. Ant skustuvo peiliukų užlašinkite vieną lašą aliejaus.
2. Prietaisą įjunkite kelioms sekundėms, kad aliejus ant skustuvo peiliukų pasiskirstytų tolygiai.
3. Po to prietaisą išjunkite, o aliejaus perteklių nuvalykite sausu audiniu.

PLAUKŲ KIRPIMO TAISYKLĖS

1. Patikrinkite mašinėlę ir įsitikinkite, kad joje nėra plaukų ir nešvarumų.
2. Kerpami plaukai turi būti švarūs ir sausi! Jei būtina, plaukus glite šiek tiek sudrėkinti.
3. Prieš kirpdami visada plaukus pirmiausiai sušukuokite, kad nebūtų susivėlę ir gerai gultų.
4. Kirpkite tik nedidelėmis sruogomis.
5. Plaukus kirpkite pamažu keisdami nustatytą padėtį, kol pasieksite norimą ilgį. Kirpimo galvutė veiks lėčiau ar visai sustos, jei mėginsite dirbti per greitai ar bandysite iš karto nukirpti per storą plaukų sruogą. Prieš pradėdami, truputėlį leiskite prietaisui veikti nieko nedarant.

PAPILDOMŲ ŠUKŲ NAUDOJIMAS (2 pav.)**:**

Papildomos šukos #1 - maždaug 3/6mm ilgio plaukams
Papildomos šukos #2 - maždaug 9/12mm ilgio plaukams

- Iš pradžių kirpkite tik nedidelį plotą, kad galėtumėte priprasti prie šukų ilgio.
- Patariame pradėti kirpti ilgiems plaukams skirtomis šukomis. Vėliau, jei reikia, galite kirpti trumpesniems plaukams skirtomis šukomis.
- Kurdami vienodą šukuoseną, jokiu būdu nestumkite prietaiso per plaukus per greitai. Geriausiai prietaisas veikia savu greičiu.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA (3 pav.)

- Po kiekvieno naudojimo mašinėlę patartina išvalyti.
- Prietaisą išjunkite, kištuką ištraukite iš elektros lizdo.
- Nuimkite kreipiamąsias šukutes.
- Nuimkite skustuvo galvutę lengvai stumtelėję ją atgal (A pav.).
- Valymo šepetėliu nuvalykite plaukus nuo skustuvo peiliukų ir išvalykite prietaiso angas.
- Ant kirpimo sistemos užlašinkite 1-2 lašus tepimo aliejaus (B pav.).
- Prietaiso korpusą galima valyti drėgnu audiniu. Įsitikinkite, kad į prietaisą nepateko vandens. Prietaiso niekada nemerkite į skysčius (C pav.).
- Kreipiamąsias šukutes galima plauti šiltu vandeniu.
- Prieš uždėdami ant prietaiso, visas dalis išdžiovinkite .

LAIKYMAS

- Adapteris gali būti naudojamas kaip stovelis, todėl mašinėlė gali būti įkraunama bet kuriuo metu. Taip prietaisas visada yra parengtas naudojimui.
- Jei nenaudojate ilgesnį laiką, prietaisą laikykite sausoje, nuo dulkių apsaugotoje vietoje.

M_5673-4_v03.indd Abs1:20-Abs1:21 2009.12.15 4:40:10 PM

GARANTIJA

Pagal toliau nurodytas sąlygas gamybos metu ir dėl medžiagos broko padarytiems defektams šalinti importuotojas suteikia 24 mėn. garantiją nuo šio prietaiso pirkimo dienos.

1. Pirmiau minėtu garantiniu laikotarpiu už darbą ir materialines išlaidas mokestis neimamas. Pagal garantiją atlikti taisymai garantinio laikotarpio nepratęsia.
2. Defektų turintys priedai ir dalys automatiškai tampa importuotojo nuosavybe.
3. Reikalaujant garantinio taisymo, reikia pateikti pirkimo įrodymą.
4. Reikalavimą atlikti garantinį taisymą gali patenkinti tik prietaiso platintojas ar importuotojas.
5. Garantija galioja tik pirmam pirkėjui ir nėra perduodama.
6. Garantija netaikoma gedimams, kuriuos sukėlė:
   a. Atsitiktinumas, neteisingas naudojimas, nusidėvėjimas ar nepriežiūra.
   b. Neteisingas montavimas ir/arba naudojimas ne pagal galiojančius įstatymus, techninius ar saugos standartus.
   c. Prijungimas prie kito stiprumo šaltinio nei nurodyta ant duomenų plokštelės.
   d. Neleistinos modifikacijos.
   e. Savavališkas taisymas.
   f. Neteisingas grąžintų prekių įpakavimas.
7. Pateikti reikalavimo negalima, jei:
   a. Transportuojant patiriami nuostoliai.
   b. Nuimama ar modifikuojama duomenų plokštelė.
8. Elektros laidams, lemputėms ir stiklinėms dalims garantija netaikoma.
9. Ši garantija suteikia teisę reikalauti atlikti tik defektuotų dalių taisymą ar pakeitimą. Importuotojo niekada negalima laikyti atsakingu už jo pristatytų prietaisų sukeltą žalą ar kitus nepatogumus.
10. Transportavimo išlaidos, pakavimas ir prekės draudimas visada atliekami pirkėjo sąskaita.
11. Šis prietaisas netinka profesionaliam naudojimui.

Aptarnavimo centras

Jei prietaisas veikia netinkamai, susisiekite su jo platintoju ar paskirtuoju aptarnavimo centru.

TECHNINIAI DUOMENYS:

230V • 50Hz • 3W

MANUAL DE UTILIZARE
APARAT DE TUNS REÎNCĂRCABIL

Citiţi cu atenţie acest manual de utilizare pentru a utiliza aparatul în condiţii de siguranţă şi pentru a obţine rezultate optime.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Aparatul de tuns pentru păr şi barbă are ca scop tăierea şi bărbierirea părului şi bărbii naturale. Este destinat uzului domestic şi nu utilizării în scopuri comerciale.

BRANŞAREA LA PRIZA ELECTRICĂ DE REŢEA

Asiguraţi-vă că tensiunea de alimentare din reşedinţa dvs. este identică cu tensiunea indicată pe plăcuţa tehnică a aparatului.

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ GENERALE

1. Copiii nu recunosc pericolele prezentate de aparatele electrice. Nu lăsaţi niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării. Prin urmare, nu lăsaţi niciodată aparatul la îndemâna copiilor.
2. Aparatul este destinat exclusiv utilizării în spaţii interioare. Nu utilizaţi niciodată aparatul în spaţii exterioare.
3. Nu permiteţi cablului de alimentare să atârne peste marginea chiuvetei, mesei de lucru sau mesei.
4. Asiguraţi-vă că aveţi mâinile uscate când atingeţi aparatul, cablul de alimentare sau fişa electrică.
5. Nu scufundaţi niciodată aparatul în apă sau în alt lichid.
6. Aparatul de tuns, încărcătorul, cablul de alimentare şi transformatorul CA nu trebuie să intre niciodată în contact cu apa sau cu alte lichide, deoarece astfel se creează pericolul de electrocutare. Din acest motiv, nu trebuie să folosiţi niciodată aparatul lângă o chiuvetă sau în timp ce faceţi baie.
7. Nu aşezaţi niciodată încărcătorul la mai puţin de un metru de cadă sau duş şi nu-l utilizaţi sau fixaţi niciodată deasupra unei căzi umplute cu apă.
8. Utilizaţi numai prelungitoare în stare bună.
9. Scoateţi aparatul de tuns dacă nu intenţionaţi să-l folosiţi o perioadă mai lungă de timp, dacă aparatul de tuns prezintă un comportament defectuos la funcţionare, în timpul furtunilor cu descărcări electrice şi la curăţare.
10. Solicitaţi întotdeauna ajutorul unui depanator avizat şi calificat dacă aparatul sau cablul au suferit deteriorări, s-au produs defecţiuni şi/sau aparatul necesită reparaţii.
11. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru deteriorările produse de o utilizare incorectă sau ignorarea indicaţiilor din acest manual.
12. O utilizare neconformă acestui manual nu este acoperită de sfera de răspundere şi garanţie a fabricantului.

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ SPECIALE

- Nu atingeţi niciodată lamele tăietoare când aparatul funcţionează, pentru a evita rănile.
- Uleiul furnizat odată cu aparatul este distilat. Nu lăsaţi recipientul la îndemâna copiilor şi nu-l ţineţi lângă alimente. Chemaţi medicul în cazul în care copilul a înghiţit ulei.
- Înainte de a pune aparatul pe suportul încărcător, scoateţi-l din funcţiune.
- Înainte de a porni aparatul, verificaţi dacă lamele tăietoare şi pieptenii sunt în stare bună. Utilizaţi întotdeauna accesoriile furnizate odată cu aparatul.

PRECAUŢII PRIVIND BATERIILE ŞI TRANSFORMATORUL

- **Nu utilizaţi baterii normale. Pericol de explozie!**
- Nu dezasamblaţi bateriile reîncărcabile, nu le aruncaţi în flacără deschisă şi nu le scurtcircuitaţi la borne.
- Utilizaţi numai transformatorul CA furnizat odată cu aparatul de tuns sau un transformator cu aceleaşi caracteristici tehnice, aparatul putând suferi deteriorări în caz contrar.
- Nu expuneţi niciodată aparatul de tuns la temperaturi sub -10°C sau mai mari de +40°C perioade mai lungi de timp.

PREZENTAREA PIESELOR (fig. 1)

1. Lame tăietoare
2. 9/12mm Piaptanul
3. 3/6mm Piaptanul
4. Indicator luminos încărcare
5. Transformatorul
6. Întrerupător Pornire/Oprire (ON/OFF)
7. Suport încărcător
8. Foarfece
9. Pieptene de frizer

M_5673-4_v03.indd Abs1:22-Abs1:23 2009.12.15 4:40:11 PM

10. Ulei lamă tăietoare
11. Perie de curăţare

ÎNCĂRCAREA BATERIEI ÎNAINTE DE UTILIZARE

1. Înainte de prima utilizare, trebuie să încărcaţi bateriile timp de cel puţin 10 până la 14 ore. După prima utilizare, durata de reîncărcare se va situa la aprox 7 ore.
2. Asiguraţi-vă că întrerupătorul ON/OFF se află în poziţia O (OFF).
3. Branşaţi mufa jack în spatele suportului încărcător.
4. Aşezaţi aparatul de tuns pe baza încărcătoare. Indicatorul luminos se va aprinde, semnalând încărcarea bateriilor. Indicatorul luminos nu se stinge după încărcarea completă a bateriilor.

Sfaturi privind bateriile reîncărcabile
La început, noile baterii nu ating capacitatea maximă de încărcare. Pentru a realiza capacitatea maximă de încărcare, bateriile trebuie să fie încărcate complet înainte de a fi utilizate prima oară, iar aparatul de tuns păr şi barbă se va utiliza până ce bateriile sunt complet epuizate. În continuare, bateriile trebuie să fie complet reîncărcate. Pentru a creşte durata de viaţă a bateriilor, acest proces de încărcare şi descărcare se va repeta aprox. de două ori pe an.

PREGĂTIREA DE UTILIZARE

Pentru rezultate optime, recomandăm lubrifierea lamelor tăietoare înainte de fiecare utilizare.

1. Puneţi o picătură de ulei pe lamele tăietoare.
2. Porniţi aparatul timp de câteva secunde pentru a distribui uniform uleiul pe lamele tăietoare.
3. Apoi opriţi aparatul şi îndepărtaţi surplusul de ulei cu o cârpă uscată.

INSTRUCŢIUNI PRIVIND TUNDEREA

1. Examinaţi aparatul de tuns, asigurându-vă că nu prezintă resturi de păr şi impurităţi.
2. Părul trebuie să fie curat şi uscat la tundere! Dacă situaţia o cere, puteţi umezi uşor părul.
3. Înainte de a tunde, pieptănaţi întotdeauna părul, pentru a elimina firele încâlcite şi pentru a-i da forma sa naturală.
4. Tăiaţi numai cantităţi mici.
5. Tundeţi părul în trepte din ce în ce mai apropiate, până ajungeţi la lungimea dorită. Capul de tundere îşi va reduce viteza de tăiere sau se va bloca dacă încercaţi să lucraţi prea repede sau tăiaţi prea mult păr odată. Lăsaţi aparatul să funcţioneze puţin timp înainte de a începe.

ACCESORIUL PIAPTAN (fig. 2)

Piaptanul #1 = 3/6mm lungime.
Piaptanul #2 = 9/12mm lungime.

- Fiecare piaptan este numerotat pe partea mediana
- Pentru a atasa un piaptan, tineti-l cu dintii in sus, si alunecati-l de-a lungul lamei aparatului pana cand partea din fata a piaptanului se aliniaza cu lama.
- Pentru a scoate piaptanul, doar trageti usor. Nu fortati ca sa iasa repede. Pieptanati parul frecvent pentru a verifica daca nu au ramas suvite inegale.

CURĂŢARE ŞI ÎNTREŢINERE (fig. 3)

- Se recomandă curăţarea aparatului de tuns după fiecare utilizare.
- Opriţi aparatul şi scoateţi fişa electrică din priza murală.
- Îndepărtaţi Pieptenele de Ghidare.
- Scoateţi capul tăietor împingându-l uşor în spate (fig. A).
- Scoateţi firele de păr din lamele tăietore şi din orificii din aparat cu peria de curăţare.
- Ungeţi sistemul de tăiere cu 1-2 picături de ulei de lubrifiere (fig. B).
- Carcasa aparatului poate fi curăţată cu o cârpă umezită. Asiguraţi-vă că nu există apă
- care să se infiltreze în aparat. Se interzice cu desăvârşire scufundarea aparatului în lichide (fig. C).
- Pieptenele de ghidare poate fi curăţat prin clătirea cu apă caldă.
- Uscaţi toate componentele înainte de a le remonta în aparat.

DEPOZITARE

- Transformatorul poate fi utilizat în mod curent, în aşa fel încât aparatul de tuns să poată fi şi încărcat între timp. Astfel, aparatul de tuns este mereu gata de utilizare.
- Depozitaţi aparatul într-un spaţiu uscat şi fără praf în caz de neutilizare prelungită.

GARANŢIE

Importatorul vă va oferi, în condiţiile următoare, o garanţie de 24 de luni de la data achiziţionării acestui aparat, ce acoperă defecte cauzate de probleme de fabricare sau materiale.

1. Pe durata garanţiei, după cum s-a precizat anterior, nu se va solicita acoperirea plăţii salariilor şi a costurilor materiale impuse de reparaţii. Reparaţiile efectuate în cadrul garanţiei nu vor prelungi durata garanţiei.
2. Aparatele sau componentele defecte vor deveni automat proprietatea importatorului.
3. Fiecare revendicare de garanţie trebuie să fie însoţită de o dovadă a achiziţionării.
4. Revendicările de garanţie pot fi onorate numai de către distribuitorul de la care s-a achiziţionat aparatul sau de către importator.
5. Garanţia este valabilă numai pentru primul cumpărător şi este netransferabilă.
6. Garanţia nu acoperă daune provocate prin:
   a. Accidente, utilizare incorectă, uzură sau neglijenţă.
   b. Instalare incorectă şi/sau utilizare într-un mod neconform legilor în vigoare, standardelor tehnice sau standardelor de siguranţă.
   c. Branşarea la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuţa tehnică.
   d. Modificări neavizate.
   e. Reparaţii neavizate.
   f. Ambalarea incorectă a bunurilor returnate.
7. Revendicările nu sunt permise în cazul:
   a. Pierderilor în timpul transportării.
   b. Îndepărtarea sau modificarea plăcuţei tehnice.
8. Această garanţie nu vizează cablurile electrice, indicatorii luminoşi şi componentele de sticlă.
9. Garanţia nu conferă dreptul de a solicita alte despăgubiri decât cele vizând înlocuirea sau repararea pieselor defecte. Importatorul nu poate fi sub nicio formă tras la răspundere pentru daune sau orice alte inconveniente provocate de către aparatele furnizate de acesta.
10. Costurile de transport, ambalare şi asigurare marfă revin întotdeauna cumpărătorului.
11. Aparatul nu este adecvat uzului profesional.

Centru de depanare
Dacă produsul nu funcţionează corespunzător, vă rugăm să luaţi legătura cu distribuitorul sau cu un centru de depanare autorizat.

DATE TEHNICE:

Alimentare: 230V • 50Hz • 3W

M_5673-4_v03.indd Abs1:24-Abs1:25 2009.12.15 4:40:12 PM

УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЗАРЕЖДАЩА СЕ МАШИНКА ЗА ПОДСТРИГВАНЕ

Моля, прочетете внимателно упътването за да използвате този уред безопасно и да постигнете най-добър резултат.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА УПОТРЕБА

Машинката за подстригване на коса и брада е разработена за подстригване и бръснене на естествени коси и бради. Предназначена е за домашна употреба и не е подходяща за комерсиални цели.

СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЗАХРАНВАНЕТО

Уверете се, че напрежението на мрежата в дома ви е същото като указаното на табелката върху уреда.

ОСНОВНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Децата не подозират за опасностите на електрическите уреди. Никога не оставяйте уреда без наблюдение по време на употреба. Следователно, винаги пазете уреда далеч от достъпа на деца.
2. Уреда е предназначен за употреба само на закрито. Никога не използвайте уреда на открито.
3. Пазете захранващия кабел да не виси над ръба на мивка, тезгях или маса.
4. Уверете се, че ръцете ви са сухи като хващате уреда, захранващия кабел или щепсела.
5. Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност.
6. Уредът, зарядното, захранващият кабел и AC адаптера не трябва да влизат в контакт с вода или други течности, това ви излага на опасност от токов удар. Поради тази причина, никога не използвайте уреда близо до умивалник или по време на баня.
7. Никога не поставяйте зарядното на по-малко от метър до вана или душ и никога не го използвайте или поставяйте над умивалник/леген пълен с вода.
8. Използвайте само удължител в изправност.
9. Изключете уреда ако не смятате да го използвате дълго време, ако уреда не е в изправност по време на употреба, по време на гръмотевици и когато го почиствате.
10. Винаги се отнасяйте към признат, квалифициран сервизен инженер ако уреда или кабела са повредени, появили са се неизправности и/или уреда трябва да се ремонтира.
11. Не поемаме отговорност да повреда, причинена при неправилно използване или неспазване указанията на това упътване.
12. За употреба, противоречаща на указанията в упътването, не се поема отговорност и не се покрива от гаранцията на производителя.

СПЕЦИАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ

- Никога не докосвайте бръснарските ножчета когато уредът работи, за да се предпазите от нараняване.
- Маслото, предоставено с уреда, е рафинирано. Пазете бутилката от деца и не съхранявайте близо до храни. Потърсете лекар ако дете е погълнало от маслото.
- Моля, изключете уреда преди да го поставите върху поставката за зареждане.
- Преди да включите уреда се уверете, че бръснарските ножчета и гребените са в изправност. Моля, винаги използвайте аксесоарите, предоставени с уреда.

ВНИМАНИЕ С БАТЕРИИТЕ И АДАПТЕРА

- **Не използвайте обикновени батерии. Съществува опасност от експлозия!**
- Не разглобявайте зарядните батерии, не ги хвърляйте в огън и не правете късо съединение с клемите им.
- Използвайте само AC адаптера, предоставен в комплекта или адаптер със същите технически характеристики, иначе уреда може да бъде повреден.
- Никога не излагайте уреда на температура под -10°C или над +40°C продължително време.

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (фиг. 1)

1. Бръснарски ножчета
2. 9/12mm Наставка-гребен
3. 3/6mm Наставка-гребен
4. Индикатор за зареждане
5. Зарядно устройство
6. Ключ Вкл/Изкл. (On/Off)
7. Поставка за зареждане
8. Ножица
9. Гребен
10. Масло за бръснарските ножчета
11. Почистваща четка

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА ПРЕДИ УПОТРЕБА

1. Преди да пристъпите към използване на уреда за първи път, трябва да заредите батериите от 10 до 14 часа. След първата употреба, времето за зареждане ще е около 7 часа.
2. Уверете се, че ключът ON/OFF е настроен на O (OFF).
3. Свържете щепсела на кабела към задната част на поставката за зареждане.
4. Поставете уреда в гнездото на поставката, контролният индикатор светва, показвайки, че батериите се зареждат. Контролният индикатор не загасва след като батериите се заредят напълно.

Съвети за зареждане на батериите

Новите батерии първоначално не достигат до пълния си капацитет на заряд. За да постигнете максимален капацитет на заряд, батериите не трябва да се зареждат напълно преди първото им използване и след това уредът трябва да се използва до пълно изтощаване на батериите. След това, батериите трябва да се презаредят напълно. За да увеличите живота на батериите, процесът на зареждане и изтощаване трябва да се прави два пъти годишно.

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

За постигане на оптимални резултати ви съветваме да смазвате бръснарските ножчета преди всяка употреба.

1. Капнете капка масло върху бръснарските ножчета
2. Включете уреда за няколко секунди за да се разнесе маслото равномерно върху бръснарските ножчета.
3. Изключете уреда и премахнете излишното масло със суха кърпа.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДСТРИГВАНЕ НА КОСА

1. Прегледайте уреда за да се уверите, че е чист от косми и замърсяване.
2. Косата трябва да е чиста и суха при подстригване! Ако е необходимо, може да само леко да я навлажните.
3. Винаги сресвайте косата преди подстригване, така че да гладка и без сплъстявания.
4. Отрязвайте на малки части.
5. Подстригвайте косата с постепенно увеличаване на настройките, докато постигнете желаната дължина. Подстригващата глава ще се забави или блокира ако работите прекалено бързо или се опитвате да отрежете много коса наведнъж. Пуснете уреда да поработи за кратко преди да започнете.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА НАСТАВКИ-ГРЕБЕНИ (фиг. 2)

Наставка-гребен #1 - за около 3/6mm дълга коса
Наставка-гребен #2 - за около 9/12mm дълга коса

- Подстрижете отначало само малка площ, за да свикнете с дължината на подстригване на отделните наставки-гребени.
- Освен това Ви препоръчваме да започнете с наставката-гребен за дълга коса. След това при необходимост може да се използва по-къса гребен.
- При еднообразно подстригване никога не прокарвайте уреда бързо през косата. Уредът действа най-добре при собствената си скорост.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА (фиг. 3)

- Препоръчително е да почиствате уреда след всяка употреба.
- Изключете уреда и измъкнете щепсела от контакта.
- Свалете приставката с гребен.
- Измъкнете бръснещата глава, натискайки я бавно назад (фиг. A).
- Почистете космите от бръснарските ножчета и отворите в уреда посредством почистващата четка.

M_5673-4_v03.indd Abs1:26-Abs1:27
2009.12.15 4:40:13 PM

- Капнете 1-2 капки смазващо масло върху режещата система (фиг. B).
- Корпусът на уреда може да се почисти със суха кърпа. Уверете се, че не е попаднала вода в уреда. Никога не потапяйте уреда в течности (фиг. C).
- Приставката с гребен почистете като изплакнете с топла вода.
- Подсушете всички части преди да ги поставите обратно на уреда.

СЪХРАНЕНИЕ

- Адаптера може да се използва по време на работа и така уреда междувременно да се зарежда. По този начин уредът е винаги готов за употреба.
- Ако няма да използвате уреда за дълго време, съхранявайте го на сухо място без достъп на прах.

ГАРАНЦИЯ

Вносителят дава, при следните условия, 24 месеца гаранция от датата на закупуване на този уред, относно дефекти, причинени от фабрични неизправности и/или недостатъци на материала.

1. В гаранционния период, посочен по-горе, няма да се поемат никакви разходи за труд и материали. Поправките, извършвани гаранционно, няма да удължат гаранционния период.
2. Дефектен уред или части автоматично стават собственост на вносителя.
3. Всяка претенция за гаранция трябва да се придружава с документ, доказващ покупката.
4. Претенции за гаранция мога да се отнасят само към дилъра, от който уреда е бил закупен или към вносителя.
5. Гаранцията е валидна само за първия купувач и е непрехвърлима.
6. Гаранцията е невалидна за повреди, причинени от:
   a. Аварии, неправилна употреба, износване или небрежност.
   b. Неправилна инсталация и/или по начин, противоречащ на установените норми, технически стандарти и стандарти за безопасност.
   c. Свързване към напрежение, различно от посоченото на табелката.
   d. Неоторизирани модификации.
   e. Неоторизирани ремонти.
   f. Неподходяща опаковка при връщане на стоката.
7. Претенции не може да се предявяват в случай на:
   a. Загуби по време на транспорт.
   b. Отстраняване или модификация на табелката.
8. Изключени от гаранция са електрическите кабели, лампи и стъклени части.
9. Гаранцията не дава право на претенции спрямо повреди, различни от смяна и поправка на дефектна част. Вносителят не е отговорен за вреди или всякакви други неудобства, причинени от уредите, доставени от него.
10. Разходите за транспортиране, опаковка и транспортна застраховка са винаги за сметка на купувача.
11. Уредът не е подходящ за професионална употреба.

Сервизен център

Ако продуктът не функционира правилно, моля свържете се с вашия дилър или оторизиран сервизен център.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

230 волта • 50 херца • 3 вата

НСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПЕРЕЗАРЯДНА МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОССЯ

Уважно прочитайте дану інструкцію для безпечного використання приладу та для досягнення найкращих результатів.

ВИКОРИСТАННЯ

Тример для підрізання волосся та бороди створений спеціально для підрізання та гоління природнього волосся та борід. Вона призначена для домашнього викристання, тому її не слід використовувати у комерційних цілях.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ДЖЕРЕЛА ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ

Упевніться, що рівень напруги у вашій оселі відповідає рівневі напруги, вказаному у таблиці з технічними даними пристрою.

ОСНОВНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

1. Діти не усвідомлюють небезпеки при використанні електричних приладів. Ніколи не залишайте увімкнений прилад без нагляду. Зберігайте прилад у місцях, недоступних для дітей.
2. Прилад слід використовувати тільки у приміщенні. Ніколи не використовуйте прилад на відкритому повітрі.
3. Слідкуйте, щоб шнур живлення не звисав через край умивальника, робочого місця чи столу.
4. Торкатись до приладу, шнура живлення чи штепсельної вилки слід тільки сухими руками.
5. Ніколи не занурюйте прилад у воду чи іншу рідину.
6. Слідкуйте, щоб машинка для стрижки, зарядний пристрій, шнур живлення чи адаптер змінного струму не контактували з водою чи іншими рідинами, оскільки це може спричинити ураження електричним струмом. Для цього не використовуйте прилад поблизу умивальника та під час приймання ванни.
7. Ніколи не поміщайте прилад в межах 1 метра від ванни чи душової кабіни та не використовуйте і не кладіть прилад над умивальником, наповненим водою.
8. Використовуйте тільки справний продовжувач.
9. Відключіть машинку для стрижки від електричної розетки, якщо ви не плануєте її використовувати довший період часу, якщо вона не функціонує належним чином, а також під час грози або під час чищення.
10. Завжди звертайтесь до кваліфікованого майстра, якщо пошкоджено прилад чи кабель, якщо прилад не функціонує належним чином та/або прилад вимагає ремонту.
11. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, спричинені неправильним використанням приладу чи недотриманням інструкцій, вказаних у даному посібнику.
12. За використання приладу в цілях, не вказаних у даній інструкції, виробник відповідальності не несе, а гарантія на прилад у такому випадку не розповсюджується.

ОСОБЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ

- З метою запобігання поранень, ніколи не торкайтесь до лез бритви під час роботи приладу.
- Олива, яка входить у комплект приладу є очищеною. Зберігайте банку з оливою у місцях, недоступних для дітей, та не тримайте її поблизу продуктів харчування. Якщо дитина проковтнула оливу, зверніться до лікаря.
- Перед тим, як поставити прилад на підставку для зарядження, його необхідно вимкнути.
- Перед вмиканням приладу впевніться, що леза бритви та гребінці знаходяться в доброму стані. Використовуйте аксесуари, що входять у комплект приладу.

ОБЕРЕЖНО ВИКОРИСТОВУЙТЕ АКУМУЛЯТОРИ ТА АДАПТЕР

- **Не використовуйте звичайні батарейки. Вони можуть вибухнути!**
- Не розкладайте перезарядні акумулятори на частини, не кидайте їх у полум'я та не спричиняйте короткого замикання їхніх клем.
- Використовуйте тільки адаптер змінного струму, що входить у комплект приладу або адаптер із такими ж технічними характеристиками. Використання іншого адаптера може призвести до поломки приладу.

M_5673-4_v03.indd Abs1:28-Abs1:29 2009.12.15 4:40:13 PM

- Ніколи не піддавайте машинку для стрижки температурі нижче -10°C або вище +40°C упродовж тривалого періоду часу.

ОПИС ДЕТАЛЕЙ (мал. 1)

1. Леза бритви
2. 9/12мм Насадка
3. 3/6мм Насадка
4. Сигнальна лампочка заряджання
5. Адаптер
6. Перемикач Увімк./Вимк.
7. Підставка для заряджання
8. Ножиці
9. Перукарський гребінець
10. Олива для лез бритви
11. Щітка для чищення

ЗАРЯДЖЕННЯ АКУМУЛЯТОРА ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

1. Перед першим використанням акумулятори слід заряджати принаймні 10-15 годин. Після першого використання час заряджання буде становити приблизно 7 годин.
2. Впевніться, що перемикач Увімк./Вимк. встановлено у положенні O (Вимк.).
3. Підключіть штепсельну вилку гнізда до задньої частини підставки для заряджання.
4. Помістіть машинку для стрижки на основу для заряджання, сигнальна лампочка увімкнеться, позначаючи процес заряджання акумуляторів. Сигнальна лампочка світиться до тих пір, поки акумулятори повністю не зарядяться.

Поради щодо перезарядних акумуляторів
Нові акумулятори спочатку не працюють на повну потужність. Для того, щоб акумулятори працювали на повну потужність, їх необхідно повністю зарядити перед першим використанням, а машинку для стрижки слід використовувати до тих пір, поки акумулятори повністю не розрядяться. Тоді акумулятори можна повністю перезаряджати. Щоб продовжити ресурс акумуляторів, цей процес заряджання та розрядження слід повторювати приблизно двічі на рік.

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

Для оптмального використання, ми рекомендуємо вам змащувати леза бритви перед кожним застосуванням приладу.
1. Нанесіть краплю оливи на леза бритви
2. Увімкніть прилад на кілька секунд, щоб олива рівномірно покрила леза бритви.
3. Тоді вимкніть прилад та усуньте залишки оливи сухою тканиною.

ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО СТРИЖКИ ВОЛОССЯ

1. Огляньте машинку для стрижки, впевнившись, що на ній немає волосся та бруду.
2. Під час стрижки волосся повинно бути чистим та сухим! При необхідності волосся можна трішки намочити.
3. Перед стрижкою волосся потрібно причесати, щоб у ньому не було сплутувань та щоб воно мало природній вигляд.
4. Зістригайте невеликими кількостями.
5. Волосся слід зістригати потрошки, доки воно не набуде бажаної довжини. Ріжуча головка може функціонувати повільно або заблокуватись, якщо ви діятимете надто швидко або будете намагатись зістригати забагато волосся на раз. Перед початком стрижки прилад повинен трошки попрацювати.

НАСАДКИ (мал. 2)

Насадка #1 надає волоссю 3мм довжини.
Насадка #2 надає волоссю 6мм довжини.

- Кожна насадка має своє відповідне позначення посередині зовнішньої сторони.
- Щоб встановити насадку, притримуйте її зубцями догори та зсуньте її до та вздовж леза, поки передня частина насадки щільно не розташується біля леза.
- Щоб зняти насадку з машинки, просто потягніть за різець насадки. Не надавлюйте надто різко. Завжди пам'ятайте часто причісувати волосся, щоб забрати зістрижене та виявити наявність нерівних пасм.

ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ (мал. 3)

- Рекомендується очищати машинку для стрижки після кожного використання.
- Вимкніть прилад та відключіть штепсельну вилку від електричної розетки.
- Зніміть ведучий гребінець.
- Вийміть головку бритви, повільно проштовхнувши її назад (мал. A).
- Виділіть волосся з лез бритви та з отворів приладу за допомогою щітки для чищення.
- Нанесіть 1-2 краплі оливи для змащення на леза (мал. B).
- Корпус приладу можна очистити вологою тканиною. Слідкуйте, щоб вода
- не протекла всередину приладу. Ніколи не занурюйте прилад у рідини (мал. C).
- Ведучий гребінець можна сполоснути у теплій воді.
- Перед тим, як встановлювати деталі у прилад, їх необхідно осушити.

ЗБЕРІГАННЯ

- Під час заряджання приладу адаптер можна використовувати як підставку. В такому випадку машинка для стрижки буде завжди готовою до використання.
- Зберігайте прилад у сухому незапиленому місці, якщо ви не використовуєте його тривалий час.

ГАРАНТІЯ

За нижченаведених умов, виробник дає гарантію проти дефектів, спричинених фабричними та/чи матеріальними помилками на 24 місяці від дати покупки приладу.
1. Як вказано вище, у період гарантії ви не сплачуєте кошти за покупку та матеріальні витрати. Ремонт, що здійснюється згідно гарантії, не продовжує період гарантії.
2. Пошкоджені прилади чи деталі стають автоматично власністю виробника.
3. Кожне вимагання гарантії повинно підтверджуватись підтвердженням здійснення покупки.
4. Вимагання гарантії можуть бути взяті до уваги дилером, у якого ви придбали прилад або виробником.
5. Гарантія є дійсною лише для першого покупця та не передається.
6. Гарантія не є дійсною, якщо пошкодження спричинене:
   a. Нещасними випадками, неправильним використанням, зношенням та перевантаженням чи недбалим користуванням.
   b. Неправильним встановленням, та/чи використанням, що суперечить законам, технічним стандартам чи стандартам безпеки.
   c. Підключенням до рівня напруги, що не відповідає рівневі, вказаному у таблиці технічних даних приладу.
   d. Неавторизованими видозмінами.
   e. Неавторизованим ремонтом.
   f. Неправильним пакуванням поверненого товару.
7. Вимоги щодо гарантії не здійснюються у випадках:
   a. Загублення під час перевезення.
   b. Знімання чи видозмінення таблиці технічних даних.
8. Гарантії не підлягають шнури живлення, лампочки та скляні деталі.
9. Гарантія надає право вимагати тільки заміну чи ремонт пошкоджених деталей. Виробник ніколи не відповідає за пошкодження чи інші незручності, спричинені приладами, які він постачає.
10. Покупець сплачує за транспортування, пакування та вагову страхівку.
11. Даний прилад не слід використовувати у професійних цілях.

Центр обслуговування
Якщо виріб не функціонує належним чином, зверніться до свого дилера чи авторизованого центру обслуговування.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Потужність: 230В • 50Гц • 3Вт

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕОБМЕЖЕНИЙ

M_5673-4_v03.indd Abs1:30-Abs1:31 2009.12.15 4:40:14 PM

MANUEL D'UTILISATION
TONDEUSE ELECTRIQUE RECHARGEABLE

Afin d'utiliser cet appareil en toute sécurité et d'obtenir les meilleurs résultats, lisez attentivement ce manuel.

UTILISATION

La tondeuse est concue pour tondre et raser des cheveux et barbes naturels. Cet appareil est destiné à un usage ménager et non à un usage commercial.

BRANCHEMENT DE L'APPAREIL AU SECTEUR

Vérifiez que le voltage de l'appareil correspond à celui de votre installation électrique.

PRÉCAUTIONS

1. Les enfants ne sont jamais à l'abri des dangers des appareils électriques. Ne laissez jamais la tondeuse sans surveillance lorsque vous l'utilisez. Gardez la tondeuse hors de portée des enfants.
2. La tondeuse doit être utilisée à l'intérieur. Ne jamais l'utiliser à l'extérieur.
3. Ne laissez pas le cordon d'alimentation sur un angle vif d'une table, d'un lavabo, table de travail.
4. Vérifiez que vos mains soient sèches lorsque vous manipulez la tondeuse, le câble d'alimentation ou la prise.
5. N'immergez pas la tondeuse dans de l'eau ou autre liquide.
6. La tondeuse, le socle, le câble d'alimentation et l'adaptateur AC ne doivent pas être mouillés, cela pourrait entrainer une électrocution. Vous ne devez donc jamais utiliser la tondeuse prés d'un lavabo ou en prenant votre douche.
7. Ne placez jamais le chargeur à moins d'un mètre de la baignoire ou de la douche, et ne le branchez pas en dessus d'un lavabo rempli d'eau.
8. Utilisez seulement une rallonge en bon état.
9. Si vous pensez ne plus utiliser la tondeuse pour un certain temps, si celle ci fonctionne mal, si jammais un orage se manifeste, si vous voulez la nettoyer, débranchez la.
10. Demandez toujours un technicien agrée et qualifié si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé/si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil nécessite des réparations.
11. Aucune responsabilité ne sera acceptée en cas de mauvaise utilisation ou de non respect des informations contenues dans ce manuel.
12. Toute utilisation autre que celle définie dans ce manuel ne sera pas couverte par la garantie du constructeur.

POUR VOTRE SÉCURITÉ :

- Pour éviter de vous blesser, ne touchez jamais les lames de rasoir lorsque la tondeuse est en marche.
- L'huile fournie avec la tondeuse est distillée,conservez la dans un endroit sûr, hors de portée des enfants, et loin des aliments. Si par accident votre enfant a bu de l'huile, appelez immédiatement un médecin.
- Eteignez la tondeuse avant de la placer sur le socle.
- Avant d'allumer la tondeuse, vérifiez que les lames de rasoir et le peigne sont en bon état. Utilisez uniquement les accessoires fournis avec la tondeuse.

AVERTISSEMENT CONCERNANT LES BATTERIES ET L'ADAPTATEUR

- **N'utilisez pas de batteries normales, il y a risque d'explosion!**
- Ne démontez jamais les batteries, ne les jetez pas dans un feu et ne les court-circuitez pas.
- Utilisez seulement un adaptateur AC fourni avec la tondeuse ou qui possède les même caractéristiques techniques, autrement vous pourriez âbimer votre tondeuse.
- Utilisez les deux batteries en même temps. N'utilisez pas des batteries de marques différentes et de types différents en même temps.
- N'exposez jamais la tondeuse à des températures de -10°C ou moins, et de +40°C ou plus.

DESCRIPTION DES COMPOSANTS

(ill. 1)

1. Lames de rasoir
2. 9/12mm Peigne acc.
3. 3/6mm Peigne acc.
4. Témoin de charge
5. Adaptateur
6. Interrupteur Marche/Arrêt
7. Socle de chargement
8. Ciseaux
9. Peigne de coiffeur
10. Huile
11. Brosse de nettoyage

METTEZ EN CHARGE LA BATTERIE AVANT UTILISATION

1. Avant d'utiliser la tondeuse, vous devez mettre en charge la batterie de 10 heures à 14 heures. Après la première utilisation, le temps de mise en charge n'est plus que de 7 heures.
2. Assurez vous que l'interrupteur marche/arrêt est positionné sur arrêt.
3. Connectez la prise à l'arrière du socle.
4. Placez la tondeuse sur le socle, le témoin lumineux s'allume et indique que les batteries se chargent. Une fois les batteries chargées, le témoin lumineux s'éteint.

Astuces concernant les batteries
Au début, les batteries neuves n'atteignent pas l'autonomie prévue. Pour obtenir une durée d'autonomie maximale, les batteries doivent immédiatement être chargées avant d'utiliser la tondeuse pour la première fois, la tondeuse doit etre utilisée jusqu'à ce que les batteries soient complètement vides. Ensuite elles doivent être à nouveau complètement rechargées. Pour augmenter la durée de vie des batteries, ce processus de chargement/ déchargement doit être effectué 2 fois par an.

PRÉPARATIFS

Pour de meilleurs résultats, nous vous conseillons de lubrifier les lames avant d'utiliser la tondeuse.

1. Appliquez une goute d'huile sur les lames de rasoir.
2. Mettez en marche la tondeuse pendant quelques secondes afin que l'huile se répande sur toutes les lames.
3. Enfin, éteignez la tondeuse et enlevez l'huile en trop avec un tissu sec.

COMMENT COUPER LES CHEVEUX

1. Vérifiez la tondeuse, qu'il n'y ait pas de cheveux ou de saleté.
2. Les cheveux doivent être propres et secs. Si nécessaire, vous pouvez légèrement humidifiez vos cheveux..
3. Avant de couper il est nécessaire de démêler les cheveux, faire propre.
4. Il faut couper petit à petit.
5. Rapprochez vous progressivement jusqu'à ce que vous atteignez la longueur désirée. La tête de rasage ralentira ou se bloquera si vous tentez de couper trop de cheveux à la fois. Laissez donc la tondeuse tourner quelques secondes avant de redémarrer.

UTILISATION DES PEIGNES ACCESSOIRES :
(ill. 2)

Peigne acc. #1 pour env. 3/6mm … long
Peigne acc. #2 pour env. 9/12mm …long

- Coupez d'abord seulement une petite surface afin de vous habituer à la longueur de coupe de chaque peigne accessoire.
- Nous vous recommandons en outre de commencer par le peigne accessoire pour cheveux longs. Ensuite vous pouvez utiliser si besoin un peigne plus court.
- Pour une coupe standard, ne jamais diriger la tondeuse rapidement dans les cheveux. L'appareil fonctionne au mieux à sa propre vitesse.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN (ill. 3)

- Il est conseillé de nettoyer la tondeuse aprés chaque utilisation.
- Eteignez la tondeuse et débranchez la prise du mur.
- Retirez le peigne guide.
- Enlevez la tête de rasage en appuyant lentement sur l'arrière (fig. A).
- A l'aide de la brosse de nettoyage, retirez les poils des lames de rasage et de la tondeuse.
- Appliquez une à deux goutes d'huile sur le système de coupe (fig. B).
- Le corps de l'appareil peut être nettoyé avec un chiffon humide.Veillez bien à ce que l'appareil ne prenne pas l'eau. N'immergez pas l'appareil dans de l'eau ou autres liquides.
- Vous pouvez nettoyer le peigne guide en le rinçant avec de l'eau chaude.
- Nettoyez tous les composants avant de réassembler la tondeuse (fig. C).

RANGEMENT

- Vous pouvez laisser la tondeuse sur le socle, la tondeuse peut ainsi être chargée en même temps.Et être prête à n'importe quel moment
- Quand vous ne l'utilisez pas durant une longue période, rangez la tondeuse dans un endroit sec.

M_5673-4_v03.indd Abs2:32-Abs2:33
2009.12.15 4:40:15 PM

GARANTIE

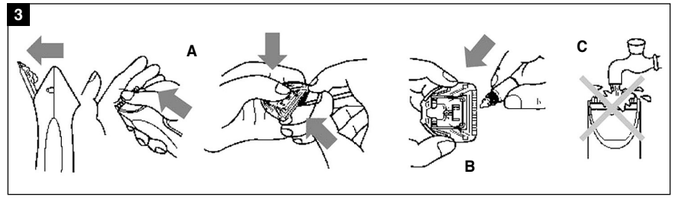
L'importateur assurera, selon les conditions suivantes, une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat, et prendra en charges les défauts de fabrication.

1. Dans la période de garantie, comme mentionné ci dessus, aucune perte de revenus ou de dégât matériel ne sera pris en charge. Les réparations, qui sont prises en charge durant la période de garantie, ne seront plus prises en charge une fois la période de garantie écoulée.
2. Les appareils ou pièces défectueux deviendront automatiquement la propriété de l'importateur.
3. Chaque réclamation de garantie doit être accompagnée d'une preuve d'achat.
4. Les réclamations avec garantie peuvent simplement être adressées au revendeur à qui vous avez acheté l'appareil, ou bien à l'importateur.
5. La garantie n'est pas transférable en cas de cession. Seul le premier propriétaire dispose de la garantie.
6. La garantie n'aura aucun effet dans les cas suivants :
   a. Accidents, mauvaise utilisation, usure ou négligences.
   b. Installation défectueuse, et/ou utilisation contraire aux lois, standards techniques et de sécurité.
   c. Branchement à un secteur ayant un voltage différent de celui indiqué sur la plaque de contrôle.
   d. Modifications non agrées.
   e. Réparations non agrées.
   f. Produit mal emballé lors de l'envoi pour réparation.
7. Les réclamations ne peuvent pas avoir lieu en cas de :
   a. Perte durant le transport.
   b. Retrait ou modification de la plaque de contrôle.
8. Les câbles électriques, lampes et verres sont exclus de la garantie.
9. Cette garantie ne vous donne en aucun cas le droit de réclamer des dédommagements autres que le remplacement ou la réparation de pièces défectueuses. L'importateur ne sera en aucun cas tenu responsable des dommages causés par les appareils qu'il fournit.
10. Les frais de transport, d'emballage et d'assurances sont à la charge de l'acheteur.
11. Cet appareil n'est pas destiné à un usage professionnel.

Centre de service agrée
Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, contactez votre revendeur ou un service de vente agrée.

SPÉCIFICATION

230V • 50Hz • 3W



M_5673-4_v03.indd Abs2:34-Abs3:38
2009.12.15 4:40:16 PM